

# VETERAN

OKTOBER 2023 • 94. Jahrgang

Einzelnummer Fr. 5.–



**Veteran –  
Vor 25 Jahren**  
Seite 25 bis 29



**AG** Reger Betrieb im Schiessstand 7



**GL** Präsident Melgg Laager gratuliert 11



**LU** Dahinden bei der Standblattausgabe 14



## Liebe Schützenveteraninnen und Schützenveteranen



**Beat Abgottspon**

### **Forza JUVE (3) oder: typisch Schweiz**

Der JU+VE-Final vom 28. Oktober 2023 in Guntelsey/Thun wurde 1998 zum ersten Mal durchgeführt und kann somit dieses Jahr ein kleines Jubiläum feiern. Die Idee und das Konzept

wurden durch den VSSV geboren und zusammen mit anderen Partnern entwickelt und umgesetzt. Der JU+VE hat sich inzwischen zu einem Vorzeigeanlass des VSSV entwickelt, dies ganz unter dessen Motto: «Uns zur Freude – der Jugend zum Vorbild».

Ein derartiger Anlass kann selbstverständlich nur unter Mitwirkung verschiedener Partner durchgeführt werden. Der Schweizer Schiesssportver-

band SSV organisiert auf eigene Kosten die Heimrunde für die Juniorinnen und Junioren auf den Distanzen 300 m Gewehr und 25 m Pistole. Der VSSV führt auf den gleichen Distanzen die Heimrunde für seine Veteranen durch, die sogenannte Schweizerische Veteranen-Einzelmeisterschaft SVEM. Und seit 2021 macht auch der Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen VSS mit und organisiert für seine Senioren und Veteranen die Heimrunde 50 m Gewehr (Kleinkaliber).

Aus den Heimrunden qualifizieren sich die besten Schützen für den zentralen Final in Thun/Guntelsey: ca. 210 Senioren/Veteranen des VSSV und des VSS und ca. 450 Jugendliche aus dem SSV. Mit der Organisation des Finals ist der Landesteilverband Oberland (VSOV) der Bernischen Schützenveteranen beauftragt. Ein spezielles Organisationskomitee mit zahlreichen Helferinnen und Helfern sorgt für die Umsetzung Vorort.

Das Budget des JU+VE-Finals liegt heute bei rund 50 000 Franken. Den grössten Anteil davon machen die Beiträge der Kantonalverbände des VSSV

aus, die für den Anlass 2 Franken pro zahlendes Mitglied leisten. Total sind das gerundet 25 000 Franken. Hinzu kommt die allfällige Deckung eines Fehlbetrages durch die Kasse des VSSV. Der SSV leistet einen Pauschalbeitrag 2023 und 2024 von 10 000 Franken. Der VSS bezahlt für seine Schützen die abgegebenen Siegerpreise und Auszeichnungen. Hinzu kommen verdankenswerter Weise verschiedene Sponsoren, so z. B. die USS Versicherungen, die Sportfonds verschiedener Kantone oder lokale Unternehmen.

Wir sehen also: ein typisch schweizerisches Gemeinschaftswerk, angefangen bei der Idee über die Umsetzung und die Finanzierung. Verschiedene Partner, Jung und Alt arbeiten als Räderwerk für ein gemeinsames Ziel zusammen. Der VSSV ist stolz darauf, einen Beitrag zur Stärkung von Werten zu leisten, die unsere Schweiz ausmachen.

Ich wünsche euch allen Gut Schuss am JU+VE-Final.

*Euer Zentralpräsident VSSV  
Beat Abgottspon*

### **Forza JUVE (3) ou : typiquement suisse**

La Finale JU+VE du 28 octobre 2023 à Guntelsey/Thoune a été organisée pour la première fois en 1998 et peut donc fêter un petit anniversaire cette année. L'idée et le concept sont nés de l'ASTV et ont été développés et mis en œuvre en collaboration avec d'autres partenaires. Entre-temps, la JU+VE est devenue un événement phare de l'ASTV et corrobore parfaitement avec sa devise: «Pour notre plaisir et comme exemple pour la jeunesse ».

Il va de soi qu'une telle manifestation ne peut être organisée qu'avec la participation de différents partenaires. La Fédération sportive suisse de tir (FST) organise à ses frais le Tour à domicile pour les Juniors aux distances Fusil 300 m et Pistolet 25 m. Sur les mêmes distances, l'ASTV organise le Tour à domicile pour ses vétérans, appelé Championnat suisse individuel des vétérans CSIV. Et depuis 2021, l'Association

suisse des vétérans tireurs sportifs (ASVTS) participe également et organise pour ses seniors et ses vétérans le Tour à domicile Carabine 50 m (petit calibre).

Les meilleurs tireurs des tours à domicile se qualifient pour la finale centrale à Thoune/Guntelsey : environ 210 seniors/vétérans de l'ASTV et de l'ASVTS ainsi qu'environ 450 jeunes de la FST. L'organisation de la finale est confiée à l'Association régionale Oberland des tireurs vétérans bernois (VSOV). Un Comité d'organisation spécial, composé de nombreux bénévoles, se charge de la mise en œuvre sur place.

Le budget de la Finale JU+VE s'élève aujourd'hui à environ Fr. 50 000. La plus grande partie est constituée par les contributions des Associations cantonales de l'ASTV, qui versent 2 francs par membre payant pour l'événement. Au total, cela représente un montant arrondi de Fr. 25 000. À cela s'ajoute la

couverture d'un éventuel déficit par la caisse de l'ASTV. La FST verse une contribution forfaitaire 2023 et 2024 de 10 000 francs. L'ASVTS paie pour ses tireuses et ses tireurs les prix des vainqueurs et les distinctions remises. À cela s'ajoute, et on peut les en remercier, différents sponsors tels que l'USS Assurances, les fonds sportifs de différents cantons ou des entreprises locales.

Nous voyons donc qu'il s'agit d'une œuvre collective typiquement suisse, qui commence par l'idée et se poursuit par la réalisation et le financement. Différents partenaires, jeunes et moins jeunes, travaillent ensemble comme des rouages pour atteindre un objectif commun. Ainsi, l'ASTV est fière de contribuer au renforcement des valeurs qui font notre Suisse.

Je vous souhaite à tous un bon tir à la Finale JU+VE.

*Votre président central de l'ASTV  
Beat Abgottspon*

## Informationen aus der Sitzung 5/2023 des Zentralvorstands vom 10.8.2023

**Die 5. ordentliche Sitzung 2023 des ZV fand am 10. August 2023 in Bollingen SG am Obersee / Zürichsee statt.**

Der ZV genehmigte die Protokolle der 4. Sitzung sowie des Seminars vom 7.6.2023.

Der ZV nahm Kenntnis von der breiten Berichterstattung des «Blick» vom 9. August 2023 zur Preiserhöhung der GP11. Der Zentralpräsident hatte dem «Blick» in einem Interview die Sorgen der Schützenfamilie und im Besonderen auch der Schützenveteranen im Zusammenhang mit der geplanten Verdoppelung des Preises der Munition GP11 kundgetan. Es geht um die Inter-

essensvertretung der Mitglieder des VSSV. Die Reaktion der sogenannten «Community» fiel erwartungsgemäss gemischt aus. Mit der Thematisierung des Anliegens der Schützenfamilie ist es gelungen, die Frage einem breiten Publikum näher zu bringen. Der nächste wichtige Meilenstein in der Angelegenheit wird nun die Behandlung der Motion von Werner Salzman im Ständerat während der Herbstsession sein.

Der ZV behandelte im Zusammenhang mit dem ESFV2024 in Langenthal/Melchnau im Berner Oberaargau verschiedene Fragen, wie die Weisungen für den STWK, die Anmeldeformalitäten, Auswirkungen der Verteuerung der GP11, Konzept des offiziellen Tages usw.

Der ZV befasste sich ferner mit verschiedenen Punkten im Zusammenhang mit der SVEM-Heimrunde und JU+VE-Final: Resultatmeldungen Heimrunde, Kostenbeteiligung der Partner

und Teilnehmer, usw. Der ZV legte den Tagungskalender 2024 der ZV-Sitzungen und weiterer relevanter Sitzungen fest. Dabei ist zu erwähnen, dass die DV des VSSV vom 20. April 2024 wegen einer Überschneidung neu in Chêne-Bourg stattfindet. Die DV 2024 wird durch die Genfer Schützenveteranen organisiert.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz stellte der ZV fest, dass im VSSV noch zusätzliche Abklärungen und Vorarbeiten getroffen werden müssen. Die geplante Statutenrevision wird deshalb zurückgestellt.

Die nächste Sitzung des ZV findet am 28. Oktober 2023 in Guntelsey/Thun im Anschluss an die Rangverkündigung des JU+VE-Finals statt.

*Mit kameradschaftlichem  
Schützengruss  
Beat Abgottspon, Zentralpräsident*

## Informations issues de la séance 5/2023 du Comité central du 10.8.2023

**La 5<sup>e</sup> session ordinaire 2023 du CC a eu lieu le 10 août 2023 à Bollingen SG, au bord de l'Obersee / lac de Zurich.**

Le CC a approuvé les procès-verbaux de la 4<sup>e</sup> réunion ainsi que du séminaire du 7.6.2023.

Le CC a pris connaissance du reportage étendu du «Blick» du 9 août 2023 sur l'augmentation du prix de la GP11. Lors d'une interview, le Président central avait fait part au quotidien «Blick» des préoccupations de la famille des tireuses et des tireurs, et en particulier aussi des tireuses et des tireurs vétérans, en rapport avec le doublement prévu du prix de la munition GP11. Il s'agissait de défendre les intérêts des membres de l'ASTV. Comme on pouvait s'y attendre, la réaction de ladite «communauté» a été mitigée. En thématisant la demande de la famille des tireuses et des tireurs, on a réussi à rapprocher la question d'un large public. Le prochain jalon impor-

tant dans cette affaire sera maintenant le traitement de la motion déposée par Werner Salzman au cours de la session d'automne au Conseil des États.

Le CC a traité différentes questions en rapport avec la FFTV2024 à Langenthal/Melchnau en Haute-Argovie bernoise, comme les directives pour le TIA, les formalités d'inscription, les conséquences du renchérissement de la GP11, le concept de la journée officielle, etc.

Le CC s'est également penché sur différents points en rapport avec le Tour à domicile du CSIV et la Finale JU+VE: annonces des résultats du Tour à domicile, participation aux frais des partenaires et des participants, etc.

Le CC a fixé le calendrier 2024 des réunions du CC et d'autres réunions pertinentes. Il convient de mentionner à cet égard qu'en raison d'un chevauchement, l'AD de l'ASTV du 20 avril 2024 aura désormais lieu à Chêne-Bourg/GE. L'AD 2024 sera organisée par les Tireurs vétérans genevois.

En ce qui concerne la protection des données, le CC a constaté que des clarifications et des travaux préparatoires supplémentaires doivent encore être effectués au sein de l'ASTV. La révi-

sion prévue des Statuts est donc reportée.

La prochaine réunion du CC aura lieu le 28 octobre 2023 à Guntelsey/Thoune, à l'issue de la proclamation des résultats de la Finale JU+VE.

*Avec mes meilleures  
salutations sportives,  
Beat Abgottspon, Président central*





## Ausflug des Zentralvorstands mit den Ehrenmitgliedern des VSSV

Die Mitglieder des Zentralvorstands trafen sich am 23. August 2023 zum traditionellen Jahresausflug mit den Ehrenmitgliedern des VSSV. Dieses Jahr stand die Besichtigung des Versuchstollens Hagerbach in Flums auf dem Programm.

Unter kundiger Führung entdeckten die Teilnehmer ein unterirdisches Labyrinth mit zahlreichen Seitenstollen. Beeindruckt waren die Anwesenden vorab vom praktischen Nutzen der Anlage: Kavernen, Versuchsfelder, Labore und Schulungsräume bieten ideale Voraussetzungen für Forschung, Entwicklung, Prüfungen und Versuche aller Art.

Die Erkenntnisse aus all diesen Anlagen werden in mannigfaltiger Weise



genutzt. So in der Prüfung der Eigenschaften von Beton und Asphalt, im Tunnelbau für Strasse und Eisenbahn usw. Verschiedene technische Herausforderungen werden hier im Massstab 1 : 1 geprüft, bevor sie in der Praxis umgesetzt werden. Im Vordergrund stehen dabei auch Sicherheitsfragen im Zusammenhang mit dem Betrieb von Tunnels.

Eindrücklich für die Teilnehmer war auch der Sprengversuch im Innern der Anlage. Auch wenn die Sprengladung

im Vergleich zu einer realen Sprengung stark reduziert war, waren die Auswirkungen bezüglich Lärm und Druckluft für alle Teilnehmer sehr spürbar und eindrucklich.

Den Abschluss der Besichtigung bildeten Apero und Mittagessen. Dabei kamen die typischen Werte der Schützenveteranen nicht zu kurz: der Austausch und die Geselligkeit.

*Beat Abgottspon,  
Zentralpräsident VSSV-ASTV*

## Excursion du Comité central avec les Membres d'honneur de l'ASTV

Les membres du Comité central se sont réunis le 23 août 2023 pour la traditionnelle excursion annuelle avec les Membres d'honneur de l'ASTV. Cette année, la visite de la galerie d'essai Hagerbach à Flums était au programme.

Sous la conduite d'un guide compétent, les participants ont découvert un labyrinthe souterrain avec de nombreuses galeries latérales. Les personnes présentes ont d'abord été impressionnées par l'utilité pratique de l'installation : les cavernes, les champs d'essai, les laboratoires et les salles de formation offrent des conditions idéales pour la recherche, le développement, les tests et les essais en tout genre.

Les connaissances acquises dans toutes ces installations sont utilisées de diverses manières. Ainsi, dans les



domaines du contrôle des propriétés du béton et de l'asphalte, la construction de tunnels routiers et ferroviaires, etc. Différents défis techniques y sont testés à l'échelle 1 : 1 avant d'être mis en pratique. Les questions de sécurité liées à l'exploitation des tunnels sont également au premier plan.

L'essai de dynamitage à l'intérieur de l'installation a également été impressionnant pour les visiteurs. Même si la charge explosive était fortement réduite par rapport à une explosion réelle, les effets en termes de bruit et d'air comprimé étaient très perceptibles et impressionnants pour tous les participants. La visite s'est terminée par un apéritif et un repas. Les valeurs



typiques et tant appréciées des tireuses et des tireurs vétérans n'ont pas été oubliées : l'échange et la convivialité.

*Votre président central de l'ASTV  
Beat Abgottspon*

# VERANSTALTUNGSKALENDER 2023

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2023

OKTOBER – NOVEMBER  
OCTOBRE – NOVEMBRE

### Oktober

Datum Date	Kt. Ct.	Verband Association	Art / Veranstaltung Événement / Manifestation	Ort Lieu	Lokal / Stand Local / stand de tir	Zeit Heure
05.10.23	TI	Associazione cantonale	Tiro cantonale	Iragna	Iragna 25 m	9.00–11.30/ 13.30–18.30
06.10.23	BE	SVBS (Seeland)	Final Seelandmeisterschaft 25 m/50 m	Pieterlen	Neufeld	16.00
07.10.23	BE	SVBS (Seeland)	Final Seelandmeisterschaft 300 m	Aarberg	Mühlau	13.30
07.10.23	SO	SVB Schützenveteranen Bucheggberg	Endschiessen	Mühledorf	Schiessstand	14.00–15.30
07.10.23	SO	Bezirk Solothurn/Lebern	Generalversammlung	Zuchwil	Schützenstube	16.15–18.00
07.10.23	SO	Bezirk Solothurn/Lebern	Veteranenschiessen (50/25 m)	Zuchwil	Schiessanlage 50/25 m	13.15–15.30
07.10.23	SO	Bezirk Solothurn/Lebern	Veteranenschiessen (300 m)	Zuchwil	Schiessanlage 300 m	13.15–15.30
07.10.23	TI	Associazione cantonale	Tiro cantonale	Contone/Quartino	Contone 300 m	8.00–11.30
07.10.23	TI	Associazione cantonale	Assamble generale	Contone/Quartino	Vuvette della società di tiro	14.00
07.10.23	ZH	SV Bezirk Meilen	Zopfschiessen	Meilen	Büelen	13.30–15.00
07.10.23	ZH	BO Andelfingen	HS Herbstschieszen 300 m	Wildensbuch	SA Höhe	13.30–15.30
07.10.23	ZH	BO Andelfingen	HS Herbstschieszen 25 m/50 m	Kleinandelfingen	SA Riet Kleinandelfingen	13.30–14.30
07.10.23	ZH	BO Andelfingen	Absenden alle Dist. vom Herbstschieszen	Wildensbuch	Schützenstube Höhe	16.00–17.00
07.10.23	ZH	SV Bez. Pfäffikon + Uster	Herbstschieszen	Volketswil	Schützenhaus Hegnau	13.30–15.30
10.10.23	SO	SVB Schützenveteranen Bucheggberg	Jassen	Biezwil	Restaurant Rössli	13.30
11.10.23	NW	Kantonalverband	Obmännertagung	Stans	Schützenstube Schwybogen	14.00
12.10.23	BE	LT Oberargau	5. Vorstandssitzung	Hellsau	Restaurant Freienhof	10.00
14.10.23	SO	VSSVOG	Freundschaftsschiessen	Obergösgen	300 m	13.30–16.00
14.10.23	SO	VSSVOG	Freundschaftsschiessen	Trimbach	50 m	13.00–14.00
14.10.23	ZH	BO Horgen	Herbstschieszen	Wädenswil	Beichlen	9.30–11.30
16.10.23	ZH	Kantonalverband	PK-KZSV	Zürich	Albsgüetli, Standrestaurant	14.00
17.10.23	BE	SVBS (Seeland)	Vorstandssitzung	Brügg	Rest. Bahnhof	13.30
19.10.23	BE	Kantonalverband	VOSV 3. VS-Sitzung	gem. Einladung		9.30
19.10.23	OW	Kantonalverband	Veteranen-Jassen	Giswil	Hotel Bahnhof	13.30–17.30
20.10.23	AI	Kantonalverband	Jass Meisterschaft	div.		14.00–18.00
21.10.23	LU	Kantonalverband	Final Luzerner Meisterschütze Pistole	Grosswangen	Schiessanlage Rotheegg	gem. Aufgebot LKSV
21.10.23	LU	Kantonalverband	Final Luzerner Meisterschütze Gewehr	Dagmersellen	Schiessanlage Wasserloch	gem. Aufgebot LKSV
22.10.23	BE	VOSV	Jung + Alt-Final	Brünnlisau		9.00–12.00
26.10.23	SO	VSSVOG	Jassnachmittag mit Metzgete	Stüsslingen	Rest. Kreuz	13.30
26.10.23	SO	Bezirk Gäu	17. Veteranenjass	Neuendorf	Restaurant Hardeck	13.30–17.00

28.10.23	VSSV	JU + VE Final	Thun	Guntelsey	8.30
28.10.23	VSSV	Sitzung ZV	Thun	Guntelsey	16.30

## November

03.11.23	BE	SVBE	Veteranen-Jass	Zollbrück	Sternen, Neumühle	13.00
03.11.23		VSSV-VSS	Treffen VSSV-VSS	Reiden	Hotel Sonne	10.00
05.11.23	ZH	Winterthur	Preisjassen	Ohrbühl	Schützenstube	13.30
06.11.23	ZH	BO Horgen	Jassen	Horgen	Schützenstube	13.45
07.11.23	TG	Kantonalverband	Jassnachmittag	Märwil	Schützenstube	13.45
09.11.23	BE	Kantonalverband	Vorstandssitzung	Schönbühl	Landgasthof Schönbühl	9.00
09.11.23	BE	Kantonalverband	Vorstandssitzung mit Landesteilvertretern	Schönbühl	Landgasthof Schönbühl	10.30
09.11.23	BE	SVBM	Weihnachtsfeier Veteranen	Schwarzenburg		18.00
11.11.23	NE	Association cantonale	Assemblée générale	Colombier	Caserne/Château	10.30
11.11.23	NW	Kantonalverband	Veteranenjass	Ennetbürgen	Hedern-Saal	13.30
11.11.23	SO	Kantonalverband	Generalversammlung	Lüterkofen	Mehrzweckhalle «Eyacker»	10.00–14.00
15.11.23	LU	Kantonalverband	Jassen	Egolzwil	Restaurant Duc	14.00–17.30
16.11.23		VSSV	Präsidentenkonferenz 2023	Reiden	Hotel Sonne	13.30
16.11.23	ZH	KZSV	Jass-Nachmittag	Affoltern	Zwillikermoos	13.30–17.00
18.11.23	SO	SVB Schützenveteranen Bucheggberg	Jassen	Messen	Restaurant Sonne	13.30
21.11.23	SG	Kantonalverband	Herbstsitzung	Details folgen	Details folgen	14.00–17.00
23.11.23	BE	Jura bernois	Séance de comité	Tavannes	Hôtel Central	17.30–19.30
28.11.23	BE	LT Oberaargau	6. Vorstandssitzung	Wynien	Restaurant Bahnhof	10.00
28.11.23	AR	Kantonalverband	Jassnachmittag	Heiden	Rest. Linde	14.00–17.00
29.11.23	ZH	Winterthur	Obmännertagung	Ohrbühl	Schützenstube	19.30
30.11.23	SO	Veteranen Bezirk Thal	Chlausenjass	Aedermannsdorf	Restaurant Schlüssel	18.30

**Neue Daten oder Datenänderungen des  
Veranstaltungskalenders sind zu richten an:  
Josef Gasser, Wissibach 9, 6072 Sachseln  
Tel. 041 280 39 82 oder josef.gasser@vssv-astv.ch**

**Des changements ou de nouvelles dates dans le  
calendrier des manifestations sont à communiquer à :  
Josef Gasser, Wissibach 9, 6072 Sachseln  
Tél. 041 280 39 82 ou josef.gasser@vssv-astv.ch**

## Schweizer Veteran

94. Jahrgang  
Offizielles Publikationsorgan des  
Verbandes Schweizerischer Schützenveteranen VSSV  
Titelbild: Wälder von Jütland, Dänemark

**Der «Schweizer Veteran» wird jeweils als Beilage  
einem Teil der Auflage von «active & live» beigelegt.**

### Abonnenten und Leserservice

Schweizer Veteran-Team  
admin@zehnder.ch

**Redaktionelle Beiträge und Ver-  
bandsmitteilungen per E-Mail an  
josef.gasser@vssv-astv.ch** und im  
CC: schweizer-veteran@zehnder.ch  
Tel. 041 280 39 82

### Jahresabonnement

Fr. 68.50, Postkonto 90-9503-2  
Einzelnnummer Fr. 5.–

### Inserate

Roland Koller  
irkoller@hispeed.ch  
Tel. 044 940 68 85

### Zehnder & Zehnder AG

Hubstrasse 66, 9500 Wil  
schweizer-veteran@zehnder.ch

### Abonnements/ Adressänderungen

SCHLUSSGANG Medien AG,  
Postfach, Hirschmattstrasse 29,  
6002 Luzern, Tel. 071 444 24 24

### Redaktionsschluss

jeweils am 5. Kalendertag und  
Inserateschluss am 1. Kalendertag  
des Vormonats

### Erscheinungsweise

monatlich, letzter Montag  
des Vormonats

**Auflage** 2179 Exemplare





## Ausgezeichnete Bedingungen in Möhlin

**Das 93. Jahresschiessen der Aargauer Schützenveteranen konnte am Samstag, 2. September 2023 bei besten Bedingungen durchgeführt werden.**

Die Kameraden der Gemeinschaftsschiessanlage Röti in Möhlin haben sehr gute Arbeit geleistet und wieder für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung gesorgt. Vielen Dank.

Unfallfrei konnte der Anlass bei besten Bedingungen durchgeführt werden, was aber nicht verhinderte, dass leider wieder eine kleinere Zahl von Schützen den Weg nach Möhlin fanden. Was uns aber freute war die Tatsache, dass man auch mit Jahrgang 1925 noch treffen kann. Das zeigte uns Alois Koller, Ehrenveteran aus Bremgarten mit der Pistole auf 50 m.

Noch immer ist die Teilnehmerzahl beim Auflageschiessen zu klein (nötig sind mindestens 15 Schützinnen und Schützen), um einen Aargauer oder Aargauerin als Meister zu küren.



**Gemütlicher Höck gehört dazu.**

**Nachstehend die besten Resultate**

### Meister 300 m, Kategorie A

Wüst Fritz, 1951, Birr, 144,90 (98/469) Punkte.

### Meister 300 m, Kategorie D

Buchs Daniel, 1962, Hornussen, 140,70 (94/467) Punkte.

### Meister 300 m, Kategorie E

Rüdisüli Kaspar, 1957, Henschiken, 139,50 (94/455) Punkte.



**Reger Betrieb im Schiessstand.**



**Eine Aufnahme muss sein ...**

### Meister 50 m

Bleiker Jakob, 1951, Leimbach, 138,50 (91/475) Punkte.

### Meister 25 m

Bleiker Jakob, 1951, Leimbach, 193 (96/97) Punkte.

### Einzelkonkurrenz 300 m, Kategorie A (FW, Standard)

Lutz Ursula, 1943, Aarau; Wüst Fritz, 1951, Birr; Haltiner Peter, 1961, Teufenthal, 98 Punkte

### Einzelkonkurrenz 300 m, Kategorie D (Stgw57/03)

Döbeli Hermann, 1955, Kaiseraugst; Steinegger Thomas, 1961, Oberkulm, 95 Punkte

### Einzelkonkurrenz 300 m, Kategorie E (Stgw90, Kar, Langgw., Stgw57/02)

Rüdisüli Kaspar, 1957, Henschiken, 94 Punkte.

### Einzelkonkurrenz 50 m

Lüthi Clemens, 1953, Birmenstorf, 97 Punkte.

### Einzelkonkurrenz 25 m

Warpelin John, 1959, Laufenburg, 98 Punkte.

### Einzelkonkurrenz 50 m-A

Nyffeler Werner, 1946, Niederlenz, 94 Punkte.



**Die Anerkennungskarten sind bereit.**

### Einzelkonkurrenz 25 m-A

Umiker Hanspeter, 1950, Niederlenz, 98 Punkte.

### Aargauerstich 300 m, Kategorie A

Kreienbühl Kurt, 1941, Rothrist, 472 Punkte.

### Aargauerstich 300 m, Kategorie D

Buchs Daniel, 1962, Hornussen, 467 Punkte.

### Aargauerstich 300 m, Kategorie E

Barrer René, 1948, Oberbuchsitzen, 462 Punkte.

### Aargauerstich 50 m

Bleiker Jakob, 1951, Leimbach, 475 Punkte.

### Aargauerstich 25 m

Bleiker Jakob, 1951, Leimbach, 97 Punkte.

### Aargauerstich 50 m-A

Schörg Peter, 1951, Lenzburg, 461 Punkte.

### Aargauerstich 25 m-A

Nyffeler Werner, 1946, Niederlenz, 98 Punkte.

Alle Resultate und Bilder auf [www.vasv.ch](http://www.vasv.ch)

*Text und Bild:  
Hans-Jakob Friedli*



Links die Gruppe «Flodur, SG Aefligen-Rüdtligen, in der Mitte die Gruppe «Limpach 1» der SG Limpach und rechts die Gruppe «Erlinsburg» der Juraschützen Niederbipp.



BERN Oberaargau

## Bern Oberaargau

**Die Oberaargauer Ausscheidung zum Kantonalen Veteranen-Cup Final G300m ist Geschichte. Im sehr hochstehenden Final 2023 am 25. August 2023 in der modernen Schiessanlage «Fischbächli» in Melchnau kämpften zehn Veteranen-Schützengruppen aus dem Oberaargau um die Qualifikation für den Kantonalen Final in Schwarzenburg, der am 22. September 2023 zum 24. Mal in der Schiessanlage Schwarzenburg stattfinden wird.**

Im Halbfinal duellierten sich die Gruppe «Limpach 1» der SG Limpach und die Gruppe «Erlinsburg» der Juraschützen Niederbipp. Beide Gruppen lagen mit 377 gegen 370 Punkten gegenüber den übrigen Gruppen voran. Im Final entwickelte sich ein sehr spannender Wettkampf. Die Gruppe «Erlinsburg» der Juraschützen Niederbipp verlor etwas an Boden, dafür rückte die Gruppe «Flodur» der SG Aefligen-Rüdtligen vor und belegte den zweiten Platz hinter der Gruppe «Limpach 1» der SG Limpach. Entscheidend für die Rangierung zählen im Final auch die Punkte aus dem

Halbfinal. Limpach, mit 747 Punkten und Aefligen-Rüdtligen mit 740 Punkten, qualifizierten sich schliesslich für den Kantonalen Cup-Final in Schwarzenburg. Am Kantonalfinal werden aus allen sechs Landesteilen zwei Gruppen teilnehmen können.

Die schön gelegene Anlage «Fischbächli» Melchnau mit 14 Scheiben ist sehr geeignet für solche Wettkämpfe. Jeder abgegebene Schuss konnte auf einem Monitor, der an der Decke über dem Läger angebracht ist, sofort festgestellt werden. Es entwickelte sich ein spannender Wettkampf und die Resultate wurden fortlaufend an der extra eingerichteten Projektionswand mit grossem Interesse verfolgt.

Im Halbfinal haben die zehn Gruppen zehn Einzelschuss Scheide A 10 in 80 Minuten abzugeben. Die fünf erstklassierten Gruppen traten dann ein zweites Mal zum anschliessenden Final an. Jede Gruppe hatte dafür zwei Scheiben (zugelost) und 40 Minuten Schiesszeit zur Verfügung. Mit Spannung wurden die Resultate verfolgt, die von Schützenmeister Robert Müller über Power Point auf die Leinwand projiziert wurden. Trotz grösster Konzentration wurde das erhoffte Wunschresultat nicht überall erreicht.

Bei der Rangverkündigung erhielten alle Gruppen Prämienkarten und die fünf Finalisten Wein. Die Siegergruppe «Limpach 1» der SG Limpach durfte

zudem für ein Jahr den Wanderpreis, eine Zinnkanne, gespendet vom verstorbenen Ehrenmitglied Marcel Büttikofer, mit nach Hause nehmen.

### Gruppenresultate der Finalisten

1. Rang Gruppe «Limpach», SG Limpach mit 747 Punkten; 2. Rang Gruppe «Flodur» SG Aefligen-Rüdtligen mit 740 Punkten; 3. Rang Gruppe «Erlinsburg» Juraschützen Niederbipp 739 Punkte; 4. Rang Gruppe «Schlossgeist» Infanterieschützen Aarwangen 730 Punkte und 5. Rang Gruppe «Oenzberg» SG Heimenhausen 726 Punkte.

### Beste Einzelresultate (Halbfinal und Final)

Noth Albert, SG Aefligen-Rüdtligen 92, 97 Punkte; Bütikofer Urs, SG Limpach 95, 94 Punkte; Thomann Hanspeter, Juraschützen Niederbipp 94, 94 Punkte; Neuenschwander Monika, Juraschützen Niederbipp 93, 94 Punkte; Baumgartner Heinz, SG Aefligen-Rüdtligen 94, 93 Punkte; Aebi Heinz, SG Limpach 94, 93 Punkte; Röthlisberger Beat, SG Heimenhausen 92, 93 Punkte; Schönmann Beat, Juraschützen Niederbipp 94, 91 Punkte.

Wir bedanken uns bei der Schützengesellschaft Melchnau für die sehr freundliche Aufnahme in ihrem Schiessstand, wo alles perfekt vorbereitet war. Auch das Essen, die Bedienung und die Gastfreundschaft waren hervorragend.

Franz Huber,  
Berichterstatter SVBOA





## Gemeinsamer Ausflug des Vorstandes VBSV, seiner Ehrenmitglieder und geladenen Gästen in den Landesteil Seeland

**Der Vorstand der Berner Veteranen beehrte den Landesteil Seeland mit seinem alljährlichen Ausflug. Die gutgelaunten Gäste trafen sich im Restaurant «La Musette» in der Tissot-Velodrom Arena in Grenchen zum Apéro, wo sie von Ernst Affolter herzlich begrüsst wurden. Anschliessend konnte die schnellste Radrennbahn von Europa unter kompetenter Führung besichtigt werden.**

So konnte man vernehmen, dass die 250 Meter lange Bahn aus sehr leichter, langsam wachsender Sibirischer Fichte gebaut wurde. Die Bahn ist sieben Meter breit und wiegt wenig mehr als eine Tonne. Die Kurven weisen eine Überhöhung von 46 Grad auf. Ziemlich «stotzig» also. Auf den Tribünen finden 1900 Zuschauer Platz.

Das 17,5 Mio-Projekt wurde aus öffentlicher wie auch privater Hand finanziert. Am 23. April 2013 wurde das Velodrom eröffnet. Im sportlichen Bereich wurden in der Vergangenheit auf dieser Bahn zahlreiche Rekorde gebrochen. So wurde der Stundenweltrekord von 56,792 Kilometer realisiert. Alle Höhepunkte aufzuzählen, würde den Bericht sprengen.

Auf den Mittag hin erwartete die «Festwirtschaftsequipe» die Gäste in der Schiessanlage in Rüti. Beim gemütlichen Beisammensein mit kulinarischer Begleitung wurden gute und ausführliche Gespräche geführt. Als Attraktion wurde der spezielle Grill von vielen unter die Lupe genommen und eifrig fotografiert.

Nach dem ausgiebigen Mittagessen bedankte sich der Präsident Hans Rudolf Frei herzlich bei den Gastgebern



für den gelungen Anlass. Im frühen Nachmittag machten sich die rundum zufriedenen Gäste langsam auf den Heimweg.

*Bericht und Fotos:  
Walter Thomi*



# Cup-Final 2023 im Seeland

Der Cup-Final 2023 im Seeland fand wie gewohnt auf dem beliebten Schiessplatz «Almeli» in Bellmund statt. Die Gruppen «Linde» der Feldschützen Merzligen und «Nume Luege» von Dieterswil-Moosaffoltern qualifizieren sich für den Kantonal-Final in Schwarzenburg.

Acht Gruppen hatten sich für den Final qualifiziert und wurden durch den Schützenmeister Fritz Junker herzlich begrüsst.

Die Tageshöchstresultate erreichten Junker Fritz, FS-Merzligen, mit herausragenden 97 Punkten und Burri Christian, VSG Spärs Port, sowie Gerber René, Dieterswil-Moosaffoltern, mit je 96 Punkten.

Das Höchstresultat beider Runden von 191 Punkten wurden von Bracher Jürg und Burri Christian, beide VSG Spärs Port, realisiert. Herzliche Gratulation!

Die erstplatzierte Gruppe «Linde» der Feldschützen Merzligen mit 754 Punkten und die zweitplatzierte Gruppe «Nume Luege» von Dieterswil-Moosaffoltern mit 750 Punkten werden das Seeland am Kantonalen Cup-Final in Schwarzenburg vertreten. Herzliche Gratulation und im Final «Guetschuss»!

3. Rang mit 749 Punkten Gruppe «Läderchittu», Dieterswil Moosaffol-



**V.l.n.r.: 3. Rang, Gruppe «Läderchittu», Dieterswil Moosaffoltern; 1. Rang, Gruppe «Linde», Feldschützen Merzligen; 2. Rang, Gruppe «Nume Luege», Dieterswil Moosaffoltern**



tern; 4. Rang mit 746 Punkten Gruppe «Forelle», VSG Spärs Port; 5. Rang mit 726 Punkten Gruppe «Lyssbach», SV Lyss Winigraben; 6. Rang mit 716 Punkten Gruppe «Minger 1», SG Schüpfen; 7. Rang mit 713 Punkten Gruppe «Löhr», Löhrschützen Seedorf-Lobsigen; 8. Rang mit 700 Punkten,

Gruppe «Alte Garde», SV Studen-Aegerten.

Die gesamten Ranglisten und zahlreiche Fotos sind auf unserer Webseite [www.seeland-veteranen.ch](http://www.seeland-veteranen.ch) aufgeschaltet.

*Bericht: Walter Thomi*



GLARUS

## Drei erfolgreiche Titelverteidigungen

In der Regionalschiessanlage Allmeind in Glarus wetteiferten heuer insgesamt 100 Teilnehmer (VJ 97) Veteraninnen und Veteranen in den drei Gewehrkatégorien A, E und D sowie den zwei Pistolendistanzen 50 und 25 m um die fünf Kategorien-sieger. In den meisten Fällen wurden die Titelträger in spannenden und knappen Ausgängen ermittelt,

so holten sie Josef Gisler (300 m A), Martin Sigrist (300 m D), Walter Hefti (300 m E), Manfred Bertini (25 m) und Stefan Büsser (50 m) die Titeltkrone.

Für eine tadellose Organisation waren die Schützengesellschaft Ennenda (Gewehr) und die Pistolenschützen Glarus (Pistolen) verantwortlich. Dazu kamen die beiden verantwortlichen Ressortchefs von Verbandsseite Kaspar Wolf (Gewehr) und Manfred Bertini (Pistole). Ihnen Allen gehört ein grosser Dank.

Glücklicherweise konnte der Teilnehmerrückgang gestoppt werden, es

resultierte gar eine Mehrbeteiligung von total drei Schützen. Im Gewehrbereich nahmen die Anzahl um fünf zu, über 50 m zwei ab und über 25 m blieb sie gleich. Ruedi Feldmann und Manfred Bertini schossen den Wettkampf über alle drei Distanzen. Kreiskommandant Walter Rhyner nahm über 300 m und 25 m am Jahresschiessen teil.

**Gewehr 300 m: Josef Gisler, Martin Sigrist und Walter Hefti heissen die Sieger**

Im Gewehrbereich fand der Wettkampf gewohnt in den drei Kategorien A (Sportgewehre), D (Stgw 57-3 und 57-3 Sport) und E (Karabiner, Lang-



gewehr, Stgw 90 und Stgw 57-2) statt. Mit 78 Teilnehmer gab es heuer wieder einmal ein Mehrbeteiligung zu verzeichnen. Auf die Kategorien verteilt sieht dies wie folgt aus: Kat. A 13 Teilnehmer (plus 4), Kat. D 39 Teilnehmer (plus 3) und Kategorie E 26 Teilnehmer (minus 2).

In der Einzelkonkurrenz (10 Schuss Scheibe A10) schossen heuer 24 Teilnehmer (VJ 24) 90 und mehr Punkte. Das Trio Josef Gisler, Hanspeter Glarner und Christoph Kamber von Linthal-Auen schossen mit je 96 Ringen das Höchstergebnis, ihnen Hans Menzi und Bruno Rinderer mit je 95 Zähler. Elisabeth Steinmann war diesmal, und zwar mit 90 Punkten die Beste, von erneut drei teilnehmenden Damen. Die Kranzquote stieg auf hohe 80,59 % (VJ 79,45 %).

Beim Jahresstich, 4 Einzelschuss auf die A100 Scheibe, überragt Ruedi Kummer (StS Niederurnen) mit 371 Ringen die Konkurrenz. Ernst Hefti mit 366, Ruedi Menzi mit 364 sowie Fritz Zweifel, Annemarie Weber und Josef Gisler folgen mit je 363 Zählern.

Diese beiden Stiche, 100 % der Einzelkonkurrenz plus 10 % vom Jahresstich, ergaben danach die Ranglisten in den drei Gewehrkat. Bei den Sportgewehren (Kat. A) konnte Josef Gisler (Linthal-Auen) seinen Sieg aus dem Vorjahr mit 132,3 P. erfolgreich verteidigen. Den 2. Platz eroberte sich Hans Menzi (StS Niederurnen) mit 131,0 P. vor Hanspeter Glarner (Linthal-



**Kat. D-Sieger Martin Sigrist I. und der 3. Platzierte Bruno Rohner r. mit Chef-Schiessen HP. Hirt**

Auen) mit 130,5 P. In diesem spannenden und guten Wettkampf liegen die drei Ersten also innerhalb von 1,8 P. In der Kategorie D krönte sich mit 129,6 P. Martin Sigrist (StS Niederurnen) vor dem Überraschungsmann Jakob Schneider (SV Elm) mit 129,2 P., also äusserst knapp, und seinem Clubkollegen Bruno Rohner mit 128,5 P. zum Sieger. Der Gewinner in der Kategorie E heisst wie im Vorjahr Walter Hefti (FS Linthal), diesmal mit dem Ergebnis von 127,0 P. Er verwies Willy Zumsteg (S Mollis) mit 124,6 und Annemarie Weber (S Mollis) mit 121,3 P. auf die weiteren Podestplätze.

Silberzweiggewinner sind heuer Peter Knobel, Walter Rhyner, Jürg Stutz, Anna-Rosa Stucki und Stefan Stucki.

### **Pistole 25 m: Stefan Büsser souverän zur Titelverteidigung**

Wie im Vorjahr nahmen 11 Teilnehmer am Wettkampf über über die Distanz 25 m teil. Dabei überzeugte Vorjahressieger Stefan Büsser (SV Netstal) mit einer Glanzvorstellung. In der Einzelkonkurrenz gelangen ihm 99 Ringe, also nur ein Punkt unter dem Maximum, Er verwies die Gegnerschaft Ruedi Feldmann (PS Ennenda) mit 96 Punkten und Manfred Bertini (SV Matt-Engi) mit 93 Zähler hinter sich. Die Kranzquote erhöhte sich deutlich auf 81,80 % (VVJ 72,73 %). Den Jahresstich gewann Stefan Büsser ebenfalls, diesen mit 49 Punkten vor Manfred Bertini und Jakob Blumer mit je 47 Ringen.

Damit war schnell klar, dass Stefan Büsser, diesmal mit sagenhaften 148 Ringen, die Konkurrenz deutlich für sich entscheiden konnte und damit seinen Vorjahressieg wiederholte. Ruedi Feldmann mit 142 und Manfred Bertini mit 140 Punkten vervollständigten das Podest.

### **Pistole 50 m: Manfred Bertini heisst der neue Sieger**

Hier nahmen 11 (VJ 13) Pistolenschützen teil, davon konnten 36,36 % (VVJ 53,85 %) die Kranzkarte entgegennehmen. Die Einzelkonkurrenz führen Jakob Blumer (PS Glarus) mit 90 Punkten an. Dahinter folgen Manfred Bertini mit 86 sowie Max Weber, Stefan Büsser und Ruedi Feldmann mit je 85 Ringen.



**Präsident Melgg Laager gratuliert dem Sieger in der 25 m Konkurrenz Manfred Bertini**

Die Konkurrenz auf die 100er-Wertung entschied Willi Elmer (SV Netstal) mit 344 Punkten knapp vor Max Weber mit 343 und Manfred Bertini mit 340 Ringen für sich.

Mit 120,0 Punkten konnte sich Manfred Bertini zum Sieger ausrufen lassen. Ihm am nächsten kamen Max Weber mit 119,3 und Jakob Blumer mit 118,5 Ringen.

### **Rangverkündigung**

Sowohl vor dem Mittagessen und dem Absenden sorgte das neue Vorstandsmitglied der Glarner Schützenveteranen Manfred Bertini mit seinen verschiedenen Jagdhörner für stimmungsvolle Unterhaltung. Nach einen sehr guten Mittagessen in der Schützenstube konnte der Präsident Melchior Laager nach einer kurzen Rede das Wort an Hans-Peter Hirt (Chef Schiessen) zur Rangverkündigung übergeben. Er konnte auf einen erfolgreichen und gut funktionierenden Anlass zurückblicken, musste jedoch wieder einmal feststellen, dass nicht übertrieben viele Teilnehmer am Absenden anwesend sind. Von den insgesamt 15 Podestplätzen waren schlussendlich deren 7 vor Ort. Dies ist auch für den Schreibenden, vor allem für die Fotos, etwas Unbefriedigendes.

An dieser Stelle sei den Platzorganisationen mit ihren Helferinnen und Helfer sowie den Verantwortlichen der GSV der beste Dank ausgesprochen. Es ist weiter zu hoffen, dass sich auch



**Einblick in den Schiessbetrieb**

in Zukunft problemlos Schiessplätze finden lassen um diesen und ähnliche Anlässe organisieren und durchführen zu können. Die Ranglisten sind wie immer unter [www.glarner-schuetzen.ch/veteranen](http://www.glarner-schuetzen.ch/veteranen) abrufbar.

#### **Rangliste Jahresschiessen 2023**

##### **Glarner Schützenveteranen**

##### **Gewehr 300 m «Jahresstich»**

**Kategorie A:** 1. Gisler Josef, 1958, SV Linthal-Auen, Stagw, 96/363/132,3; 2. Menzi Hans, 1947, StS Niederurnen, Freigw, 95/360/131,0; 3. Glarner Hanspeter, 1962, SV Linthal-Auen, Stagw, 96/345/130,5; 4. Kamber Christoph,



**Manfred Bertini am Jagdhorn**

1962, SV Linthal-Auen, Stagw, 96/342/130,2; 5. Hefti Ernst, 1939, FS Linthal, Freigw, 92/366/128,6;

**Kategorie E:** 1. Sigrist Martin, 1955, StS Niederurnen, Stagw 57-03/S, 94/356/129,6; 2. Schneider Jakob, 1955, SV Elm, Stagw 57-03/O, 93/362/129,2; 3. Rohner Bruno, 1942, StS Niederurnen, Stagw 57-03/S, 94/345/128,5; 4. Dürst Balz, 1956, SV Linthal-Auen, Stagw 57-03/O, 92/358/127,8; 5. Kummer Ruedi, 1960, StS Niederurnen, Stagw 57-03/O, 90/371/127,1

**Kategorie D:** 1. Hefti Walter, 1958, FS Linthal, Karabiner, 94/330/127,0; 2. Zumsteg Willy,

1955, Schützen Mollis, Stagw 90, 89/356/124,6; 3. Weber Annemarie, 1956, Schützen Mollis, Stagw 90, 85/363/121,3; 4. Meli Josef, 1940, StS Glarus, Karabiner, 90/310/121,0; 5. Fässler Stefan, 1958, StS Glarus, Karabiner, 87/336/120,6

##### **Pistole 50 m «Jahresstich»**

1. Bertini Manfred, 1956, PS Engi, OP, 86/340/120,0; 2. Weber Max, 1942, PS Glarus, RF, 85/343/119,3; 3. Blumer Jakob, 1949, PS Glarus, RF, 90/285/118,5; 4. Büsser Stefan, 1957, SV Netstal, RF, 85/320/117,0; 5. Feldmann Ruedi, 1954, PS Ennenda, RF, 85/310/116,0

##### **Pistole 25 m «Jahresstich»**

1. Büsser Stefan, 1957, SV Netstal, RF&CF, 99/49/148,0; 2. Feldmann Ruedi, 1954, PS Ennenda, RF&CF, 96/46/142,0; 3. Bertini Manfred, 1956, PS Engi, OP, 93/47/140,0; 4. Blumer Jakob, 1949, PS Glarus, RF&CF, 90/47/137,0; 5. Elmer Willi, 1950, SV Netstal, RF&CF, 92/44/136,0

*Pressechef:  
Paul Romer*



**GRAUBÜNDEN**

## **Jahresschiessen 2023**

**Die Bündner Schützen-Veteranen und Schützen-Veteraninnen trafen sich am 25. und 26. August 2023 zum 69. traditionellen Jahresschiessen auf der Schiessanlage der Vereinigten Schützengesellschaft Hohen Rhätien in Thusis. Bei einem Tag sehr warmen und anderntags angenehmeren Temperaturen konnte dieser Anlass durchgeführt werden.**

Erfreulicherweise konnte der Wettkampf unfallfrei und ohne Probleme durchgeführt werden. Den Mitgliedern der Vereinigten Schützengesellschaft danken die Vorstandsmitglieder des Bündner Schützen-Veteranen-Verbandes für die sehr gute Organisation. Allen Helferinnen und Helfern wie auch dem gesamten Wirte-Team samt Servicepersonal ein herzliches Danke-

schön. Das Jahresschiessen 2023 des BSVV wurde von insgesamt 203 Schützinnen und Schützen besucht, welche insgesamt 486 Stiche (243 EK und 243 Jsch) geschossen haben. Gegenüber dem Vorjahr müssen wir ein Minus von 2 Stichen (d.h. 1 Person weniger) hinnehmen. Mit Jahrgang 1930 hat Willy Battaglia, Scharans, als ältester Teilnehmer auf 300 m in der Kat. A die hervorragenden Resultate von 92 Pkt. in der Einzelkonkurrenz und 93 Pkt. im Jahresstich geschossen. Herzliche Gratulation.

#### **Nachstehend geben wir gerne die**

##### **Bestrangierten bekannt**

##### **Einzelkonkurrenz G 300 m**

**Kat. A:** Spescha Raimund, Andiast, 1942, 97 Pkt.

**Kat. D Ord:** Eichelberger Thomas, 1960, Chur, 95 Pkt.

**Kat. D Sport:** Schnider Kurt, Vals, 1957, 96 Pkt.

**Kat. E:** Bandli Ludwig, Ilanz, 1954, 95 Pkt.

##### **Einzelkonkurrenz P 50 m**

**Kat. A:** Benderer Evar, Sent, 1944, 85 Pkt.

**Kat. B:** Cramerer Guido, Li Curt, 1959, 91 Pkt.

**Kat. B-A:** Prevost Paul, Pontresina, 1946, 94 Pkt.

**Kat. C:** Kindschi Willi, Davos Platz, 1941, 88 Pkt.

##### **Einzelkonkurrenz P 25 m**

**Kat. D:** Marugg Anna, Chur, 1953, 97 Pkt.

**Kat. D-A:** Prevost Paul, Pontresina, 1946, 99 Pkt.

**Kat. E:** Marugg Reto, Zizers, 1947, 97 Pkt.

##### **Jahresstich G 300 m**

**Kat. A:** Spescha Raimund, Andiast, 1942, 97 Pkt.

**Kat. D Ord:** Hug Josef, Landquart, 1938, 93 Pkt.

**Kat. D Sport:** Frischknecht Carl, Tomils, 1958, 97 Pkt.

**Kat. E:** Dätwyler Peter, Chur, 1956, 95 Pkt.

##### **Jahresstich P 50 m**

**Kat. A:** Marugg Anna, Chur, 1953, 74 Pkt.

**Kat. B:** Cramerer Guido, Li Curt, 75 Pkt.

**Kat. B-A:** Prevost Paul, Pontresina, 73 Pkt.

**Kat. C:** Bleiker Peter, Brusio, 73 Pkt.

##### **Jahresstich P 25 m**

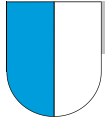
**Kat. D:** Dumoulin Leo, Chur, 1955, 78 Pkt.

**Kat. D-A:** Prevost Paul, Pontresina, 1946, 78 Pkt.

**Kat. E:** Bleiker Peter, Brusio, 1945, 78 Pkt.

*Jürg Gabathuler,  
Kassier*





## Zwei erfolgreiche Titelverteidiger

**Anlässlich des kantonalen Veteranienschiessens wurden auf dem Militärschiessstand im Hüslenmoos Emmen die Sieger der diesjährigen Luzerner Veteranen-Einzelmeisterschaft ermittelt. Die Finalisten zeigten trotz der vorherrschenden hohen Temperaturen starke Leistungen.**

Die besten Schützinnen und Schützen, die während der Saison zweimal auf ihrem Heimstand das vorgegebene Programm absolviert hatten, qualifizierten sich für den Final.

In der Kategorie A (Standardgewehr, Freigewehr) erzielte der 77-jährige Josef Müller, Hünenberg ZG, mit 198 Punkten ein Klasseresultat und verteidigte seinen Vorjahrestitel. Mit Passen von 100 und 98 Punkten verwies er seinen engsten Kontrahenten Erwin Stalder, Willisau, der zwei Tage zuvor in Thun mit guten 591 Punkten den Schweizermeistertitel im Liegend-Match (300 m – Veteranen) errungen hatte, auf den zweiten Platz. Peter Bründler, Obernau, sicherte sich den dritten Rang.

«Ich hatte einiges Glück, rückte ich doch für einen verhinderten Kollegen nach», bemerkte Karl Schneeberger, Büron, der Zweitplatzierte der Kategorie D (Stgw 57 03) aus dem Vorjahr. Er führte die Zwischenrangliste bereits nach dem ersten Durchgang mit 96 Punkten an. Obwohl er bei der zweiten Passe leicht abbaute (92), holte er sich den Sieg vor Andreas Banz, Inwil, und dem punktgleichen Vorjahressieger Hans Dula, Ruswil, der einen Innenzehner weniger aufwies.

In der Kategorie E (Stgw 90 – Karabiner) führte Werner Amrein, Malters, mit 186 Punkten die Rangliste an. Der letztjährige Sieger Bruno Schmid, Flühli, erreichte zwar das gleiche Total, musste sich jedoch wegen der geringeren Anzahl Innenzehner mit dem zweiten Rang begnügen. Isidor Mar-



**Kategorie D 300m: v.l. Andreas Banz, Inwil – Karl Schneeberger, Büron – Hans Dula, Ruswil**



**Kategorie A/B 50m: v.l. Max Kunz, Ballwil – Heinz Ziehlmann, Marbach – Kurt Aregger, Altishofen.**



**Kategorie E 300m: v.l. Bruno Schmid, Flühli – Werner Amrein, Malters – Isidor Marfurt, Egolzwil.**



**Kategorie C 50m: v.l. Josef Achermann, Luthern – Adnan Atilgan, Horw, Hans Portmann, Altishofen.**



**Kategorie A 300m: v.l. Erwin Stalder, Willisau – Josef Müller, Hünenberg – Peter Bründler, Obernau.**



**Kategorie D 25m: v.l. Anneliese Z'Rotz, Ettiswil – Robert Zemp, Sempach-Station – Heinz Ziehlmann, Marbach**

furt, Egolzwil, erwies sich als drittbesten Schütze.

### Treffer-sichere Pistolenschützen

Auch auf die kurzen Distanzen wurden weitgehend hervorragende Resultate erzielt. Heinz Ziehlmann, Marbach, (185) siegte in der Kategorie A/B 50 m (Frei- und Randfeuerpistole) mit einem Vorsprung von drei Punkten auf Max Kunz, Ballwil. Weitere zwei Punkte zurück lag Kurt Aregger, Altishofen.

Adnan Atilgan, Horw, erzielte mit 187 Punkten, das beste Resultat in der Kategorie C 50 m (OP). Verbandspräsident Josef Achermann, Luthern, beleg-



**Kategorie E 25m – OP: v.l. Daniel Meier, Eschenbach – Hansruedi Wittwer, Sumiswald – Jost Renggli, Wolhusen**

te mit einem Punkt Rückstand den zweiten Rang. Den verbleibenden Podestplatz sicherte sich der Altishofer

Hans Portmann, der mit einer 78-er-Passe einen schlechten Auftakt zu verzeichnen hatte.

In der Kategorie D 25 m (RF/CF) startete Robert Zemp mit einer Maximalpasse, der er drei 49-Serien folgen liess. Damit distanzierte er die einzige Finalistin, Anneliese Z'Rotz, Ettiswil, um zwei Punkte. Heinz Zihlmann stand als Drittplatzierter zum zweiten Mal an diesem Tag auf dem Podest. Hansruedi Wittwer, Sumiswald BE, Titelverteidiger in der Kategorie E 25 m (OP) zeigte sich seiner Favoritenrolle gerecht. Daniel Meier, Eschenbach, und Jost Renggli, Wolhusen belegten die Ehrenplätze.

#### Rangliste

**Kat. A 300m – Sportgeräte:** 1. Josef Müller, Hünenberg, 198 (100/98); 2. Erwin Stalder, Willisau, 195 (97/98); 3. Peter Bründler, Obernau, 194 (97/97); 4. Josef Gabriel, Ebikon, 193/97 (96/97); 5. Beat Dahinden, Emmen, 193/94 P (99/94) – (total 9 klassiert)

**Kat. D. 300m – Stgw 57 03:** 1. Karl Schneeberger, Büron, 189 (96/93); 2. Andreas Banz, Inwil, 188 (92/96 – 4 IZ); 3. Hans Dula, Ruswil, 188 (94/95 – 2 IZ); 4. Ruedi Schwarz, Weggis, 187 (94/93); 5. Josef Furrer, Schongau, 185 (91/94); 6. Sepp Wigger, Dietwil, 184 (90/94) – (14 klassiert)

**Kat. E 300m – Stgw 90 – Karabiner:** 1. Werner Amrein, Malters, 186 (95/91 – 2 IZ); 2. Bruno Schmid, Flüfli, 186 (91/95 – 1 IZ); 3. Isidor Marfurt, Egolzwil, 182 (89/93); 4. Josef Hodel, Hofstatt, 179 (88/91); 5. Markus Marti, Stans, 178 (85/93 – 2 IZ); 6. Philipp Bossert, Altbüron, 178 (90/88 – 1 IZ)

**Kat. A/B 50m – FP/RF:** 1. Heinz Zihlmann, Marbach, 195 (92/93); 2. Max Kunz, Ballwil, 182 (91/91); 3. Kurt Aregger, Altishofen, 180 (92/88 – 2 IZ); 4. Anneliese Z'Rotz, Ettiswil, 180 (89/91 – 1 IZ); 5. Robert Zemp, Sempach-Station, 179 (89/90) – (5 klassiert)

**Kat. C 50m – OP:** 1. Adnan Atilgan, Horw, 177 (88/89); 2. Josef Achermann, Luthern, 176 (91/

85); 3. Hans Portmann, Altishofen, 171 (78/93); 4. Alois Estermann, Rothenburg, 164 (82/82); 5. Daniel Meier, Eschenbach, 160 (82/78) – (5 klassiert)

**Kat. D 25m – RF/CF:** 1. Robert Zemp, Sempach-Station, 197 (50/49/49/49); 2. Anneliese Z'Rotz, Ettiswil, 195 (49/48/48/50); 3. Heinz Zihlmann, Marbach 192 (47/49/46/50); 4. Stefan Krauer, Malters 192 (50/48/45/49); 5. Werner Leupi, Schötz, 177 (43/42/45/47) – (5 klassiert)

**Kat. E 25m – OP:** 1. Hansruedi Wittwer, Sumiswald, 192 (50/47/45/50); 2. Daniel Meier, Eschenbach, 186 (47/48/44/47); 3. Jost Renggli, Wolhusen, 180 (43/43/47/47); 4. Johann Korner, Willisau, 177 (44/45/42/46); 5. Hans Portmann, Altishofen, 169 (36, 40/45/48) – (5 klassiert)

*Text und Bilder:  
Emil Stöckli*

## Auch im Schiessstand floss der Schweiss in Strömen

**Am zweiten Freitag im September fand in der Schiessanlage Hüslenmoos in Emmen das diesjährige Verbandsschiessen der Luzerner Schützenveteranen statt.**

Die Rangliste zeigt auf, dass im Schiesssport auch ältere Menschen Spitzenleistungen erzielen können. Diese sind umso höher zu werten, herrschten doch im Stand «Sauna ähnliche» Temperaturen vor. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in ihren Schiessjacks meisterten diese zusätzliche Tücke jedoch meistens problemlos.

### Vom Fussballer zum Schützen

Der beliebte Anlass bietet zudem die Gelegenheit zur Pflege der Kameradschaft. Für viele Schützinnen und Schützen sind die Resultate nämlich nicht das Wichtigste. Einer von ihnen ist Markus Eiholzer aus Grossdietwil, der nach der verletzungsbedingten Beendigung seiner Fussballerkarriere



**Kassier Hansjörg Dahinden bei der Standblattausgabe.**

beim FC Algro vor fast vierzig Jahren zum Schiesssport wechselte. Er findet Parallelen zwischen den beiden Sportarten: «Konzentration und Präzision sind so oder so wichtig und eine gute Kameradschaft herrscht bei beiden vor.» «Nobody» – wie der Spitzname von Markus Eiholzer lautet – stellt sich immer auch für administrative Aufgaben zur Verfügung. Dieses Engagement findet er besonders wichtig, da-

mit die Vereine «überleben» können. Nach vielen Vorstands Jahren im Verein übernahm er in der Führungsetage des kantonalen Schützenvereins (LKSv) während zehn Jahren das Ressort Breitensport. Da es an Nachfolgern mangelte, übt er dieselbe Aufgabe seit 2021 erneut aus.

Als Sektionsschütze ist Markus Eiholzer mit seinem Sturmgewehr 90 in vielen Schiessständen anzutreffen. Er



bezeichnet den zweiten Platz (2016) beim «Luzerner Meisterschützen», sowie die viermalige Teilnahme am Schweizerischen Gruppenmeisterschaftsfinal im Zürcher Albisgüetli als seine grössten Erfolge.

Vor dem sportlichen Einsatz in Emmen meinte er: «Wenn beim Resultat in der Einzelkonkurrenz eine Neun am Anfang steht, bin ich zufrieden». Tatsächlich stand diese Ziffer auf seinem Standblatt – aber an zweiter Stelle (89). Obwohl er das gesteckte Ziel knapp verfehlt hatte und auch der Gabenstich nicht nach Wunsch ausfiel, zeigte sich «Nobody» zufrieden.

### Gute Resultate

Besser erging es einigen seiner Kameraden. In der Gewehr-Einzelkonkurrenz der Kategorie A siegte Anton Odermatt, Eschenbach, (98) dank besserem Tiefschuss vor dem punktgleichen Josef Gabriel, Ebikon. Um den dritten Rang fiel die Entscheidung ebenfalls knapp aus – Hans Häfeli, Meisterschwanden sicherte sich diesen vor Beat Dahinden, Emmen, der ebenfalls 97 Punkte erzielte.

In der Kategorie D führte Josef Kiener, Buttisholz, mit 97 Punkten die Rangliste an. Knapp dahinter folgten Alois Riedener, Baldegg (96) und Jakob Mathis-Wey, Rothenburg (95). Roland Röösl, Flüfli, siegte mit 95 Punkten in der Kategorie E vor dem punktgleichen Robert Haas, Langenthal. Stefan Fischer-Arnold, Altbüron, sicherte sich mit 94 Punkten den dritten Rang vor Rolf Zbinden, Greppen, dessen Standblatt das gleiche Total aufwies.

Bei den Pistolenschützen (50m) belegten Heinz Zihlmann, Marbach, (A – 94), Anneliese Z’Rotz-Lussi, Ettiswil (B – 96), Adnan Atilgan, Horw, (B und D mit Auflage – 96) und Niklaus Heggendorn, Reinach, (C – 95) jeweils den ersten Rang. Auf die kürzere Distanz waren Ueli Sandmeier, Kriens, (D – 99), Adnan Atilgan, Horw (C mit Auflage – 99) und Robert Haas, Langenthal (E – 96) erfolgreich.

Beim Auszahlungsstich 300m holte sich Josef Gabriel, Ebikon mit hervorragenden 383 Punkten den Sieg vor dem punktgleichen Herbert Steiner, Luthern-Bad. Beat Dahinden, Emmen, klassierte sich vor Josef Müller, Hü-



**Ein Blick in den 300-m-Schiesstand. Einige Teilnehmer verkürzten sich die Wartezeit allerdings lieber in der Schützenstube.**



**Wichtiger als die Resultate – die Pflege der Kameradschaft.**

nenberg, auf dem dritten Rang – beide Schützen wiesen das gleiche Resultat (380) auf.

Auf die 50-m-Distanz (ohne Auflage) fiel der Sieg mit 373 Punkten an Peter Riedweg-Studer, Entlebuch, der Robert Jans, Ebikon, (371) und Andreas Schweizer, Wauwil, (367) auf die Ehrenplätze verwies. Niklaus Kunz, Luzern (373) erzielte das beste Resultat der Schützen, die das Programm mit Auflage absolvierten.

Robert Zemp, Sempach-Station erzielte mit 384 Punkten das Bestresultat auf die 25-m-Distanz vor Andreas Schweizer, Wauwil (380) und Roger Müller, Luzern (379). Mit Auflage war in dieser Kategorie Adnan Atilgan, Horw, erfolgreich (377).

### Rangliste – Einzelkonkurrenz

**300m Kat A (Standardgewehr – Freige-  
weh):** 1. Anton Odermatt, Eschenbach, 98; 2. Josef Gabriel, Ebikon, 98; 3. Hans Häfeli, Meisterschwanden, 97; 4. Beat Dahinden, Emmen



**Die Munition wurde in vorbereiteten «Päckli» abgegeben.**

97; 5. Josef Müller, Hünenberg, 97; 6. Beat Bucher, Hitzkirch, 97; 7. Franz Grüter, Malters 96 – (43 klassiert)

**300m Kat. D (Stgw 57 03):** 1. Josef Kiener, Buttisholz, 97; 2. Alois Riedener, Baldegg, 96; 3. Jakob Mathis-Wey, Rothenburg, 95; 4. Ireneo Schär, Wauwil, 95; 5. Roland Luternauer, Roggliswil, 94; 6. Walter Lussi, Eschenbach, 94; 7. Andreas Banz, Inwil, 94; 8. Robert Röhlin, Obernau, 94; 9. Albert Lötscher, Sempach-Station, 94; 10. Herbert Steiner, Luthern-Bad, 94; 11. Josef Furrer, 94 – (96 klassiert)

**300m Kat. E (Stgw 90 und Karabiner):** 1. Roland Röösl, Flüfli, 95; 2. Robert Haas, Langenthal, 95; 3. Stefan Fischer-Arnold, Altbüron, 94; 4. Rolf Zbinden, Greppen, 94; 5. Hansruedi Birrer, Buttisholz, 93; 6. Anton Bürli, Altshofen, 93; 7. Werner Odermatt, Triengen, 93; 8. Franz Birrer, Nottwill, 93; 9. Margrit Schenk-Broch, Nebikon, 93 – (141 klassiert)

**50m Kat. A:** 1. Heinz Zihlmann, Marbach, 94; 2. Kurt Aregger, Altshofen, 93 – (2 klassiert)





Im Materialzelt bereiteten sich Schützinnen und Schützen vor.



Einblick in den 25-m-Stand



Markus Eiholzer verfehlte das angestrebte Punktetotal knapp.



Informationen waren auch beim Veteranenschiesen wichtig.



Bei Gabenstich wurden die Schusswerte auf die Hunderter-scheibe genau ermittelt.



Josef Albisser und Alois Estermann im Auszahlungsbüro der Pistolenschützen.

**50m Kat. B:** 1. Anneliese Z'Rotz-Lussi, Ettiswil, 96; 2. Hannelore Schweizer, Wauwil, 91; 3. Andreas Schweizer, Wauwil, 90; 4. Robert Zemp, Sempach-Station, 90 – (15 klassiert)

**50m Kat. B mit Auflage:** 1. Adnan Atilgan, Horw, 96; 2. Armin Küttel, Kriens, 95; 3. Ueli Sandmeier, Kriens 94 – (9 klassiert)

**50m Kat. C – OP:** 1. Niklaus Heggendorf, Reinach AG, 95; 2. Josef Achermann, Luthern, 89; 3. Hans Portmann, Altishofen, 89; 4. Brigitte Schmidlin, Grosswangen, 85

**25m Kat D:** 1. Ueli Sandmeier, Kriens, 99; 2. Robert Zemp, Sempach-Station, 99; 3. Gabriel Bürkli, Luzern, 97; 4. Beat Suter, Sigigen, 97; 5. Andreas Schweizer, Wauwil, 97; 6. Stefan Krauer, Malters, 96; 7. Oskar Bernet, Kriens, 95; 8. Kurt Aregger, Altishofen, 95; 9. Anton Schwegler, Werthenstein, 99; 10. Helene Krauer, Malters, 95 – (26 klassiert)

**25m Kat D mit Auflage:** 1. Adnan Atilgan, Horw, 99; 2. Johann Korner, Willisau, 96; 3. Hebi Bachmann, Emmen, 91 – (3 klassiert)

**25m Kat E – OP:** 1. Robert Haas, Langenthal, 96; 2. Hansruedi Wittwer, Sumiswald, 95; 3. Hans Portmann, Altishofen, 93; 4. Josef Vogel, Rothenburg, 93; 5. Werner Amrein, Malters, 92; 6. Alois Estermann, Rothenburg, 92 – (21 klassiert)

**Auszahlung**

**300m alle Gewehre:** 1. Josef Gabriel, Ebikon, 383; 2. Herbert Steiner, Luthern-Bad, 383; 3. Beat Dahinden, Emmen, 380; 4. Erwin Stalder, Willisau, 380; 5. Josef Müller, Hünenberg, 379; 6. Andreas Banz, Inwil, 378; 7. Anton Portmann, Luthern, 376; 8. Hans Dula, Ruswil, 375 – (280 klassiert)

**50m alle Pistolen:** 1. Peter Riedweg-Studer, Entlebuch, 373; 2. Robert Jans, Ebikon, 371; 3. Andreas Schweizer, Wauwil, 367; 4. Zoran Terzic, Luzern, 355; 5. Robert Zemp, Sempach-Station, 353; 6. Anneliese Z'Rotz-Lussi, Ettiswil, 352; 7. Fredy Studer, Hitzkirch, 350; 8. Gabriel Bürki, Luzern, 350 – (30 klassiert)

**50m mit Auflage:** 1. Niklaus Kunz, Luzern, 373; 2. Ueli Sandmeier, Kriens, 364; 3. Adnan Atilgan, Horw, 358 – (9 klassiert)

**25m alle Pistolen:** 1. Robert Zemp, Sempach-Station, 384; 2. Schweizer Andreas, Wauwil, 380; 3. Roger Müller, Luzern, 379; 4. Peter Studer-Riedweg, Entlebuch, 378; 5. Hans Portmann, Altishofen, 376; 6. Helene Krauer, Malters, 373; 7. Roman Meier, Schüpfheim, 371; 8. Alois Estermann, Rothenburg, 369; 9. Jost Renggli, Wolhusen, 369; 10. Johann Korner, Willisau, 368 – (47 klassiert)

**25m mit Auflage:** 1. Adnan Atilgan, Horw, 377; 2. Johann Korner, Willisau, 356; 3. Hebi Bachmann, Emmen, 342 – (3 klassiert)

Text und Bilder:  
Emil Stöckli



## Tir des Comités Romands 2023 de l'ASTV

Jeudi 24 août 75 membres des Comités Romands se sont retrouvés en terre Neuchâteloise pour participer à cette la 37<sup>ème</sup> rencontre annuelle. Sous la direction du Président local, Gilbert Leuenberger, la rencontre s'est déroulée à la perfection sous une chaleur caniculaire. Après le tir, tout le monde s'est retrouvé autour de l'apéritif avant de partager un succulent repas préparé par la boucherie Bohren.

### Résultats de la journée

#### Fusil 300 mètres individuel

1. Maurice Stetler VD 143 pts
2. Beat Abdgottspon VS 142 pts
3. Léon Frésard JU 141 pts

4. Claude Perret VD 141 pts
5. Jean-Claude Schafer FR 140 pts
6. Henri Amann NE 139 pts

#### Pistolet 25 mètres individuel

1. Gilbert Leuenberger NE 192 pts
2. Marcel Leuenberger NE 191 pts
3. Jean-Claude Lucini GE 187 pts
4. Roland Rub NE 186 pts
5. Jean-Claude Schafer FR 185 pts
6. Peter Buntschu FR 183 pts

#### Combiné fusil & pistolet individuel

1. Jean-Claude Schafer FR 325 pts
2. Peter Buntschu FR 320 pts
3. Constant Guerry FR 314 pts
4. Roland Rub NE 308 pts
5. Paul Terrettaz VS 307 pts

#### Fusil 300 mètres groupes

1. Valais 553 pts
2. Vaud 552 pts
3. Fribourg 548 pts

#### Pistolet 25 mètres groupes

1. Neuchâtel 569 pts



**Une partie du comité d'organisation, Roland Rub, Gilbert et Marcel Leuenberger**

2. Vaud 541 pts
3. Fribourg 521 pts

La prochaine édition du Tir des Comités Romands se déroulera le 5 septembre 2024 à Malleray-Bévilard dans le Jura-Bernois.

*Gilbert Leuenberger*

## Tir annuel de l'ACNTV 2023

Dernièrement les tireurs vétérans du canton de Neuchâtel se sont retrouvés aux stands de Neuchâtel et de Peseux. Au pistolet les tireurs pouvaient s'affronter à 25 mètres et à 50 mètres et au fusil à 300 mètres. En cette année du centenaire de l'association Neuchâteloise, le Président Gilbert Leuenberger était très satisfait de la participation et de la bonne humeur régnant au sein de notre association.

#### Passe Distinction 300 mètres cat A

1. Gérald Glauser 476 pts
2. José Minder 469 pts
3. Donald Burdet 440 pts

#### Passe Distinction 300 mètres cat D

1. Christiane Perrin 456 pts
2. Armin Bohren 452 pts
3. Charles Benoit 449 pts

#### Passe Distinction 300 mètres cat E

1. Lisbeth Ammann 441 pts
2. Araujo Leopoldo 438 pts

3. Pierre-André Indermühle 433 pts

#### Passe Individuelle 300 mètres cat A

1. Donald Burdet 96 pts
2. Gérald Glauser 96 pts
3. José Minder 95 pts

#### Passe Individuelle 300 mètres cat D

1. Pierre Bonnet 94 pts
2. Christiane Perrin 93 pts
3. Armin Bohren 92 pts

#### Passe Individuelle 300 mètres cat E

1. Lisbeth Ammann 95 pts
2. Pierre-André Indermühle 92 pts
3. Ernest Jucker 91 pts

#### Passe Distinction 25 mètres cat D

1. Marcel Leuenberger 49 pts
2. Gilbert Leuenberger 49 pts
3. Jean-Claude Bürki 46 pts

#### Passe Distinction 25 mètres cat E

1. Franco Bagatella 48 pts
2. Jean-Luc Jordan 48 pts
3. Théo Brand 46 pts

#### Passe Individuelle 25 mètres cat D

1. Gilbert Leuenberger 99 pts
2. Jean-Claude Bürki 94pts

3. Pierre-Alain Chassot 94 pts

#### Passe Individuelle 25 mètres cat E

1. Jean-Luc Jordan 94 pts
2. José-Maria Gonzalez 94 pts
3. Jean-Pierre Kunz 88 pts

#### Passe Distinction 50 mètres cat B

1. Gilbert Leuenberger 48 pts
2. Marcel Leuenberger 46 pts
3. Jean-Claude Bürki 45 pts

#### Passe Distinction 50 mètres cat C

1. Eric Sassi 45 pts
2. Clément Zill 42 pts
3. Pierre Sassi 42 pts

#### Passe Individuelle 50 mètres cat B

1. Gilbert Leuenberger 92 pts
2. Marcel Leuenberger 90pts
3. Francis Leuenberger 88 pts

#### Passe Individuelle 50 mètres cat C

1. José-Maria Gonzalez 94 pts
2. Eric Sassi 88 pts
3. Clément Zill 79 pts

Félicitations à tous et à l'année prochaine.  
*Gilbert Leuenberger*

## Die Schweizerische Veteranen-Einzelmeisterschaft 2023 im Kanton Schwyz

**225 Veteranen (–4 gegenüber dem Vorjahr) absolvierten in diesem Jahr die Programme der Schweizerischen Veteranen-Einzelmeisterschaft. Es waren dies 203 Teilnehmer mit dem Gewehr, Distanz 300 m (Kat. A, D und E), 10 mit der Pistole, Distanz 50 m (Kat. A, B und C) sowie 12 mit der Pistole, Distanz 25 m (Kat. D und E). An 194 Teilnehmer durfte eine Kranzkarte abgegeben werden, was eine Auszeichnungsquote von 86,2% ergibt.**

Die beiden Passen der SVEM, welche im Heimstand absolviert werden, gelten ja gleichzeitig als Ausscheidung für die allfällige Teilnahme am JU+VE-Final, der am 28. Oktober 2023 auf der Schiessanlage «Guntelsey» in Thun durchgeführt wird.

Basierend auf den Teilnahmelimiten von 2022 würden sich 12 Gewehr- und 2 Pistolenschützen-Veteranen aus dem Kanton Schwyz für die Teilnahme am JU+VE-Final qualifizieren. Der Verbandsvorstand hofft sehr, dass auch alle qualifizierten Schützen antreten werden und ein weiterer erlebnisreicher Tag in froher Schützenkameradschaft genossen werden kann. Allen Schwyzer-Finalteilnehmern wird heute schon «guet Schuss» gewünscht.

### Auszug aus der kantonalen Rangliste der SVEM

#### Gewehr:

#### 300 m Kategorie A – Sportwaffen (Limite 2022: 194 Punkte)

1. Heinzer Ruedi, 63, Ried (Muotathal), 195; 2. Zwysig Hans, 49, Brunnen, 194; 3. Moser Eugen, 51, Rothenthurm, 194; 4. Schnyder Karl, 46, Siebnen, 193; 5. Kälin Josef, 50, Schindellegi, 193; 6. Jaeggi Bruno, 55, Siebnen, 193; 7. Eberhard Theres, 60, Steinhausen, 193; 8. Steiner Heinz, 62, Lachen, 193; 9. Marty Markus, 63, Brunnen, 193; 10. Kälin Arnold, 47, Pfäffi-



**Die drei Veteranenkameraden des FSV Sattel haben sich für den Final im Feld D qualifiziert. Wir hoffen für sie auf einen erfolgreichen Wettkampf.**

kon SZ, 192; 11. Föhn Werner, 54, Brunnen, 192; 12. Heinzer Rita, 55, Ried (Muotathal), 192; 13. Steiner Ruedi, 61, Ibach, 192; 14. Ulrich Josef, 63, Schwyz, 192; 15. Stump Werner, 60, Ibach, 191; 16. Schatt Alfred, 60, Unteriberg, 191; 17. Suter Josef, 59, Unteriberg, 190; 18. Schelbert Sepp, 60, Ibach, 190 – (52 Klassierte).

#### 300 m Kategorie D – Armeewaffen – Stgw57-03 (Limite 2022: 189 Punkte)

1. Christen Martin, 58, Goldau, 192; 2. Späni Josef, 60, Sattel, 191; 3. Hofstetter Jürg, 58, Seewen SZ, 190; 4. Betschart Adolf, 60, Muotathal, 190; 5. Schuler Albert, 56, Sattel, 189; 6. Suter Beat, 62, Sattel, 189; 7. Akeret Walter, 45, Schindellegi, 187; 8. Dubach Urs, 52, Wollerau, 187; 9. Nadler Guido, 54, Siebnen, 186; 10. Kälin Karl, 55, Gross, 186; 11. Thoma Armin, 55, Reichenburg, 186; 12. Suter Paul, 62, Ried (Muotathal), 186; 13. Schmohl Hans, 54, Galgenen, 184; 14. Besmer Bruno, 56, Bennau, 184; 15. Kälin Josef, 58, Einsiedeln, 184; 16. Schelbert Karl, 59, Siebnen, 184; 17. Kälin Benno, 55, Bennau, 183; 18. Betschart Edgar, 62, Sattel, 183 – (60 Klassierte).

#### 300 m Kategorie E – Armeewaffen – Kar./Stgw90 (Limite 2022: 186 Punkte)

1. Schmidig Meinrad, 54, Ried (Muotathal), 191; 2. Steiner Elisabeth, 49, Schwyz, 190; 3. Steiner Albert, 53, Vorderthal, 188; 4. Keller Emil, 58, Altendorf, 185; 5. Heinzer Romy, 59, Ried (Muotathal), 184; 6. Tschümperlin Erich, 61, Alpthal, 184; 7. Büeler Martin, 45, Seewen SZ, 183; 8. Heinzer Erwin, 54, Ried (Muotathal); 183; 9. Flüher Beat, 55, Schindellegi, 183; 10. Heinzer Martin, 55, Illgau, 183; 11. Betschart Franz, 61, Schwyz, 183; 12. Peters Dieter, 56, Altendorf, 182; 13. Trütsch Josef, 58, Unter-

berg, 182; 14. Seeholzer Arthur, 44, Feusisberg, 181; 15. Schnidrig Stefan, 50, Einsiedeln, 181; 16. Steiner Markus, 56, Oberarth, 181 – (91 Klassierte).

#### Pistole:

**(Anmerkung) Für die Pistolendisziplinen über 50 m wird in Thun kein Final mehr ausgetragen).**

#### 50 m Kategorie A – Freipistolen

1. Rohner Patrick, 56, Bennau, 177 – (1 Klassierter).

#### 50 m Kategorie B – Randfeuerpistolen

1. Lagler Sepp, 51, Einsiedeln, 181; 2. Kälin Arnold, 47, Euthal, 180; 3. Huser Walter, 58, Einsiedeln, 179 – (5 Klassierte).

#### 50 m Kategorie C – Ordonnanzpistolen

1. Letter Josef, 45, Schwyz, 183; 2. Gwerder Christian, 54, Ried (Muotathal), 181 – (4 Klassierte).

#### 25 m Kategorie D – Rand- und Zentralfeuerpistolen (Limite 2022: 196 Punkte)

1. Lagler Sepp, 51, Einsiedeln, 199; 2. Kälin Arnold 47, Euthal, 196; 3. Bloch Cornel, Gersau, 52, 193; 4. Kuriger Beat, 58, Einsiedeln, 190 – (8 Klassierte).

#### 25 m Kategorie E – Ordonnanzpistolen (Limite 2022: 195 Punkte)

1. Letter Josef, 45, Schwyz, 189; 2. Gwerder Christian, 54, Ried (Muotathal), 177 – (4 Klassierte).

Die vollständige Rangliste ist unter [www.svvs.ch](http://www.svvs.ch) ersichtlich.

*Aktuar und Presschef:  
Bruno Eggenschwiler*



## Schützenveteranen-Verband Höfe feiert 25 Jahr-Jubiläum

«Ein Jubiläum ist eine Zeit um die Freuden von heute, die Erinnerungen von gestern und die Hoffnungen von morgen zu feiern». Dieses Zitat des amerikanischen Schriftstellers J. S. Perelman trifft auf dieses Ereignis zu.

Der Schützenveteranenverband Höfe (SVVH) kann in diesem Jahr auf 25 Jahre Verbandsgeschichte zurückblicken. Um dieses Ereignis würdig zu feiern, hatte der Vorstand zwei Anlässe vorbereitet. Mit einem Jubiläumsschiessen wurde dem sportlichen und mit dem eigentlichen Jubiläumsanlass dem gesellschaftlichen Teil entsprochen.

### Jubiläums-Schiessen am 23. August in Pfäffikon

Das Jubiläumsschiessen der Höfner Schützenveteranen fand am Mittwochabend, 23. August, auf der Schiessanlage Roggenacker in Pfäffikon statt. Der Vorstand mit seinen Helfern war für die Organisation im Stand verantwortlich. Der Schiessbetrieb ging störungsfrei vor sich und konnte speditiv abgewickelt werden. Wegen den sehr warmen Temperaturen wurden einige T-Shirts und Hemden vom Schweiss getränkt. Nichts desto trotz erreichten die 25 SVVH-Mitglieder und die 6 Gäste teils sehr gute Resultate.

In der Kategorie A (Freie Waffen) obsiegte Arthur Ott, Wilen b. Wollerau, mit 75 von möglichen 80 Zählern. In der Kategorie D (Stgw 57-03) waren Walter Akeret, Schindellegi, mit 73 Punkten und in der Kategorie E (Karabiner, Stgw 90) Kurt Salvador, Wangen SZ, mit 75 Punkten die Rangersten. Ältester Teilnehmer war Karl Bachmann, 1936, Wollerau. Mit dem Motto «Mitmachen kommt vor dem Rang» liess er es sich nicht nehmen, im hohen Alter von 87 Jahren am Jubiläumsschiessen



Gesamtfoto der Festgemeinde



Präsident Ruedi Ryf bei der Begrüssung

teilzunehmen und dabei das Kranzresultat zu erzielen. Beim anschliessenden kameradschaftlichen Zusammensein in der Schützenstube fand der Schiessabend seinen Ausklang.

### Jubiläumsfeier am 29. August auf dem Zürichsee

Für den Jubiläumsanlass liessen sich die Organisatoren etwas Spezielles einfallen, nämlich die Feier an Bord des Eventbootes «MS Seestern» durchzuführen. Punkt 10.45 Uhr fuhr das Ausflugsboot an der Anlegestelle in Pfäffikon vor. 35 SVVH-Schützenveteranen, eine Schützenveteranin und einige Gäste nahmen in geräumigen Schiff Platz und harrten der Dinge, die da kommen sollten. In einer rund 4-stündigen Fahrt gings zuerst in den Obersee bis Schmerikon, um am Nachmittag den unteren Teil des Zü-



Jubiläumsschrift

richsees bis Höhe Stäfa/Wädenswil abzufahren. Der Schiffseigner und Kapitän Marcel Rickli machte während der Fahrt jeweils auf viele interessante Begebenheiten an den Seeufern aufmerksam. Die Fahrt auf dem See war das eine, die Jubiläumsfeier das Andere.

Nach dem Apéro begrüsst der SVVH-Präsident Ruedi Ryf seine Schützenkameraden, eingeladenen Gäste und Sponsoren zur eigentlichen Feier. Leider musste er die zwei ältesten Veteranenkameraden und Gründungsmitglieder aus gesundheitlichen Gründen entschuldigen. Als erster Gastredner meldete sich der Präsident des Schützenveteranenverbandes des Kantons Schwyz, Fredy Züger, zu Wort. Er bedankte sich für die Einladung und überbrachte die Grüsse des Veteranen-Kantonalverbandes. Es freute ihn, dass die



**Die Veteranen beim Jubiläumsschiessen**

jetzigen und auch alle früheren Mitglieder, das Höfner-Verbandsschiff bis heute erfolgreich auf Kurs gehalten hätten. Er wünsche dem jüngsten Unterverband im Kanton für die Zukunft weiterhin viel Wohlergehen.

Bei einem feinen Mittagessen, sowie vielen guten Gesprächen liessen es sich die Anwesenden wohl sein. Als zweiter Gastredner richtete alsdann der Präsident der Schwyzer Kantonal-Schützengesellschaft, Franz Aschwan-

den, Gruss- und Dankesworte an die Festgemeinde. Er verglich dabei die heutige Schifffahrt mit dem Schützen- und Alltagsleben. Denn auf einem Schiff ergeben sich sonnige aber auch stürmische Bedingungen, zu denen man sich jeweils stellen müsse, um das Beste daraus zu machen. Er bat die anwesenden Schützenveteranen weiterhin an den Schiessen und an den Verbandsaktivitäten teilzunehmen. Nach der Rangverkündung des Jubi-

läumsschiessens wurde mit der Veröffentlichung der Jubiläumsschrift der Höhepunkt der Feier begangen. Präsident Ruedi Ryf und seinen Mitverfassern ist es in zahlreichen Arbeitsstunden gelungen, eine Jubiläumsschrift zu erstellen, die alle wichtigen Begebenheiten für die Nachfahren festhält. Es geht dabei ein grosser Dank an alle jene, die die Verfasser bei den Recherchen mit Hinweisen, Auskünften, Fotos und Ranglisten unterstützt haben.

Bei Torte und Kaffee liess man diesen Jubiläumsanlass würdig ausklingen. Im Hafengelände von Pfäffikon und nach dem erstellen eines Gruppenfotos verabschiedete man sich, bereichert um einen tollen kameradschaftlichen Tag.

Damit die Feierlichkeiten im geschilderten Rahmen stattfinden konnten, haben grosszügige Sponsoren sowie zahlreiche Gönner und Inserenten einen finanziellen Beitrag geleistet. Für diese Unterstützung und Spendefreudigkeit sei an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt.

*Aktuar und Presschef:  
Bruno Eggenschwiler*



**ST. GALLEN**  
Rheintal, Werdenberg

## Harter Wettkampf unter den Schützenveteranen

**Am letzten Wochenende fand das regionale Schiessen der Schützenveteranen Rheintal-Werdenberg statt.**

Der Anlass wurde unter Federführung der Veteranen vom SV Buchs-Räfis und den PS Liechtenstein in der Schiessanlage Buchs durchgeführt. Bereits am Vorschiesen zeichnete sich ein interessanter Wettkampf auf hohem Niveau ab. So schossen vor dem eigentlichen Wettkampf Adrian Farrer, Bruno Duttler und Stefan Willi, alle vom SV Buchs-Räfis, hohe 95 Punkte. Es schien als seien die Werdenberger unschlagbar.



**Ein Teil des OKs**

Nach dem ersten Halbtage war klar, dass die Rheintaler auch nicht zu unterschätzen waren. Zwar konnte Florian Vetsch vom SV Sennwald seine 98

Punkte in der Gewehrdisziplin bis zum Schluss verteidigen. Aber mit Elsi Stieger mit der Pistole über 50 Meter mit 95 Punkten und Werner Breu mit



94 Punkten und Hans-Peter Kobelt mit der Pistole über 25 Meter mit 98 und Peter Heule mit 97 Punkten waren die Rheintaler stark vertreten. In den ersten Rängen wurde um jeden Punkt verbissen gekämpft. Mit 79 Teilnehmern mit dem Gewehr und 28 Schiessenden mit der Pistole nahm eine anschauliche Zahl teil.

#### Rangliste

##### Gewehr 300 Meter Einzelwettkampf:

1. Platz Florian Fetsch 98 Pkt.; 2. Platz Josef Lenherr 97 Pkt.; 3. Platz Peter Looser 96 Pkt., 4. Christian Sturzenegger 96 Pkt.; 5. Walter Nüesch 95 Pkt.; 6. Adrian Farrer 95 Pkt.; 7. Bruno Dutler 95 Pkt.; 8. Paul Kaiser 95 Pkt.; 9. Stefan Willi 95 Pkt.; 10. Martin Pfiffner 94 Pkt.

**Auszahlungsstich:** 1. Platz Max Höhener 382 Pkt.; 2. Platz Florian Fetsch 377 Pkt.; 3. Platz Rolf Heeb 374 Pkt.; 4. Alfred Sonderegger 373 Pkt.; 5. Hans Nüesch 371 Pkt.; 6. Roland Graf 371 Pkt.; 7. Adrian Farrer 371 Pkt.; 8. Martin Pfiffner 368 Pkt.; 9. Peter Looser 368 Pkt.; 10. Zeno Tschümperlin 362 Pkt.

**Pistole 25 Meter Einzelwettkampf:** 1. Platz Hans-Peter Kobelt 98 Pkt.; 2. Platz Peter Heule 97 Pkt.; 3. Platz Theo Dietsche 96 Pkt.; 4. Carmen Kaufmann 96 Pkt.; 5. Kurt Hollenstein 94 Pkt.; 6. Christian Sturzenegger 93 Pkt.; 7. Dietmar Huber 93 Pkt.; Gaby Lutz 93 Pkt.; 9. Paul Stieger 91 Pkt.; 10. Elsi Stieger 91 Pkt.

**Auszahlungsstich:** 1. Platz Hans-Peter Kobelt 50 Pkt.; 2. Platz Dietmar Huber 49 Pkt.; 3. Platz



#### Die letzten zwei Schützen kamen aus Montlingen

Theo Dietsche 49 Pkt.; 4. Christian Sturzenegger 46 Pkt.; 5. Kurt Hollenstein 46 Pkt.; 6. Carmen Kaufmann 46 Pkt.; 7. Manfred Appelt 46 Pkt.; 8. Rolf Heeb 45 Pkt.; 9. Jakob Schlegel 43 Pkt.; 10. Roland Büchel 41 Pkt.

**Pistole 50 Meter Einzelwettkampf:** 1. Platz Elsi Stieger 95 Pkt.; 2. Platz Werner Breu 94 Pkt.; 3. Platz Herbert Hutter 93 Pkt.; 4. Kurt Hollenstein 93 Pkt.; 5. Christian Sturzenegger 92 Pkt.; 6. Peter Heule 92 Pkt.; 7. Paul Stieger

91 Pkt.; 8. Theo Dietsche 91 Pkt.; 9. Roland Egli 90 Pkt. 10. Hans-Peter Kobelt 88 Pkt.

**Auszahlungsstich:** 1. Platz Kurt Hollenstein 48 Pkt.; 2. Platz Christian Sturzenegger 46 Pkt.; 3. Platz Werner Breu 45 Pkt.; 4. Hans-Peter Kobelt 44 Pkt.; 5. Lorenz Obrecht 43 Pkt.; 6. Herbert Hutter 43 Pkt.; 7. Theo Dietsche 43 Pkt.; 8. Rolf Heeb 43 Pkt.; 9. Anton Scherzinger 42 Pkt.; 10. Peter Heule 42 Pkt.

*Werner Wittwer*



ZÜRICH Pfäffikon/Uster

## Schweizerische Veteranen-Einzelmeisterschaft SVEM

Die SVEM kann jährlich ab 1. April bis 30. Juni auf 300m, 50m und 25m im eigenen Stand geschossen werden. Jeder Veteran darf die SVEM im gleichen Jahr mit Gewehr und Pistole (auf beide Distanzen) je einmal schießen. Die SVEM besteht aus einer Heimrunde und einem Final (JU+VE) der besten Schützen schweizweit; dieser An-

lass wird am Samstag, 28. Oktober 2023 in Thun stattfinden – Teilnahme nach Aufgebot.

In diesem Jahr wurden total 130 (+/-0) Doppel gelöst, und zwar 114 über 300m (+3), 11 über 50m (+/-0) und 5 über 25m (-3). Die Teilnehmerzahl des letzten Jahres konnte damit gehalten werden, aber eine Zunahme wäre wünschenswert. Insbesondere deshalb, weil der Stich im eigenen Stand geschossen werden kann, z. B. anstelle eines Übungsstiches.

#### Auszug aus den Ranglisten

**300m Kat. A:** 1. Barbara Kottler, Schattdorf, 196; 2. Peter Vollenweider, Illnau, 195; 3. Fritz Brönnimann, Illnau, 193; 4. Elvira Cossu, Ueri-

kon, 192; 5. Peter Gubler, Illnau, 190. 20 Teilnehmer

**300m Kat. D:** 1. Andres Nef, Ottikon, 194; 2. Fritz Lätsch, Russikon, 189; 3./4. Martin Schmid, Ottikon und Gerhard Brütsch, Wetzikon, je 187; 5. Peter Cossu, Uerikon, 186; 6.–8. mit je 185: Karl Barmettler, Turbenthal, René Langenecker, Fehraltorf und Alfred Müller, Fällanden. 45 Teilnehmer

**300m Kat. E1:** 1. Robert Hiestand, Turbenthal, 186; 2. Ernst Bieri, Wila, 185; 3. Hansueli Mathys, Turbenthal, 183; 4. Alois Ziltener, Oetwil, 180; 5./6. mit je 179: Ruedi Würmli, Schmidrüti und Willi Fürst, Gutenswil; 7./8. mit je 178: Alfred Büchi, Turbenthal und Martin Merriam, Widen. 43 Teilnehmer

**300m Kat. E2:** 1. Hans Frei, Pfäffikon, 173. 6 Teilnehmer

**25m Kat. E:** 1. Martin Uhr, Hittnau, 186; 2. Walter Baumgartner, Bauma, 181. 3 Teilnehmer

**50m Kat. C:** 1. Martin Uhr, Hittnau, 184; 2. Reto Trachsler, Illnau, 181. 5 Teilnehmer

**25m Kat. D:** 1. Werner Bünler, Uster, 189; 2. Paul Schmid, Fehraltorf, 185. 2 Teilnehmer

**50m Kat. B:** 1. Izeir Amzai, Wangen, 193; 2. Alfred Fässler, Männedorf, 190. 6 Teilnehmer

Komplette Rangliste: [www.kzsv.ch](http://www.kzsv.ch) > *Bezirk*

Brigitte Koch, Sekretariat



**Christian Hadorn, OK-Präsident des Eidgenössischen Schützenfestes der Veteranen 2024, blickt bei der Schiessanlage Weier in Langenthal mit Vorfreude auf den sportlichen Grossanlass in einem Jahr.** (Bild: Walter Ryser)

**Christian Hadorn, président du CO de la Fête fédérale de tir des vétérans 2024 (FFTV2024), se réjouit à l'avance de cette manifestation sportive de grande envergure qui aura lieu dans un an au stand de tir de Weier à Langenthal.**

(Photo : Walter Ryser)

## Mit vereinten Kräften Grossanlass stemmen

**In einem Jahr findet im Oberaargau ein Grossanlass mit über 7000 Teilnehmern statt. Auf den Schiessanlagen in Langenthal und Melchnau wird vom 19. bis 31. August 2024 das Eidgenössische Schützenfest der Veteranen ausgetragen. OK-Präsident Christian Hadorn spricht von einer Monster-Aufgabe, die das Organisationskomitee zu bewältigen hat, «doch in vielen Bereichen befinden wir uns erfreulicherweise auf Kurs», betont der 69-jährige Ochlenberger.**

Wir treffen Christian Hadorn bei der Schiessanlage Weier in Langenthal an. Hier, aber auch im Schützenhaus «Fischbächli» in Melchnau, werden in einem Jahr (19. bis 31. August 2024) tausende Schützen aus der ganzen Schweiz am Eidgenössischen Schützenfest der Veteranen (ESFV) teilneh-

men. Ein fast 30-köpfiges Organisationskomitee ist seit zweieinhalb Jahren mit der Planung und Vorbereitung des Grossanlasses beschäftigt. OK-Präsident Christian Hadorn ist selber erstaunt, über den Mut, den das OK mit der Übernahme des «Eidgenössischen» bewiesen hat. «Wir haben ja gesagt zu einem Schützenfest, obwohl wir nicht über die nötige Infrastruktur für einen solchen Grossanlass verfügen», gibt der 69-jährige Ochlenberger zu verstehen. Der ehemalige Unternehmer und SVP-Grossrat präzisiert: «Natürlich stehen uns in Langenthal und Melchnau zwei tadellose Schiessanlagen zur Verfügung, aber die übrige Infrastruktur müssen wir organisieren und errichten.»

### Viele Voranmeldungen eingegangen

Hadorn weist auf Parkmöglichkeiten für Busse und Privatautos hin sowie auf Gastro-Angebote, Räumlichkeiten für den sanitären, den technischen (Büchsenmacher) und administrativen

Bereich. Dazu muss auch eine Transport-Verbindung zwischen den beiden Schiessstandorten installiert, aufgebaut und während des Anlasses betrieben werden. Denn Ende August 2024 werden über 7000 Schützen im Oberaargau erwartet. Hadorn weiss, dass der Anlass bei den Schützen-Veteranen beliebt ist und nach überstandener Corona-Pandemie grossen Anklang findet. «Bereits sind überraschend viele Voranmeldungen eingegangen», bemerkt Hadorn, der höchstpersönlich bei den Delegiertenversammlungen der Kantonalverbände Werbung für den nächstjährigen Schiessanlass im Oberaargau gemacht hat. Sollten, wie angestrebt, über 7000 Schützen das Fest besuchen, würde man mehr Teilnehmer verzeichnen als beim letzten ESFV 2019 in Zürich.

Beim Blick auf die zu errichtenden Infrastruktur-Bauten spricht der OK-Präsident von einer Monster-Aufgabe, die das OK zu erledigen habe, «denn das Bereitstellen der erforderlichen Infrastruktur verursacht immense Kos-



ten», verweist Christian Hadorn auf das Gesamtbudget, das rund eine Million Franken umfasst. Diesbezüglich war es sicherlich ein guter Schachzug, mit Hadorn einen schweizweit gut vernetzten, ehemaligen Unternehmer an der Spitze des OK's zu haben. Nicht zuletzt dank seinem gewaltigen Beziehungsnetz gelang es, das ambitionöse Budget zu stemmen. Stand heute befindet man sich finanziell grossmehrheitlich auf Kurs. Das beweist auch der Schiessplan, der bereits druckfertig vorliegt und mit 144 Seiten Umfang – darunter unzählige Inserate-Seiten – so gross ist wie noch nie ist.

### **Armee und Zivilschutz helfen mit**

In anderen Bereich dagegen ist das OK auf fremde Hilfe angewiesen, um die gewaltigen Herausforderungen erfolgreich meistern zu können. Erfreulicherweise haben Armee und Zivilschutz ihre Bereitschaft signalisiert,

beim Auf- und Abbau der Infrastruktur behilflich zu sein. Aber auch während des Anlasses werden Angehörige der beiden Organisationen für Einsätze zur Verfügung stehen. «Ohne diese Unterstützung könnten wir diesen Grossanlass gar nicht bewältigen», gibt Christian Hadorn zu verstehen. Denn daneben gibt es noch weitere, grosse Herausforderungen zu meistern, beispielsweise im Bereich Personal, werden doch rund 500 Helfer vor, während und nach dem Anlass benötigt. «Hier sind wir in erster Linie auf die regionalen Schützenvereine und ihre Mitglieder angewiesen», erwähnt der OK-Präsident.

Christian Hadorn freut sich aber bereits heute auf den Grossanlass, an dem er selber als Schütze teilnehmen wird. Zweifellos wird er dann auch den «Käse-Stich» absolvieren, den das OK – entgegen den bisherigen Gepflogenheiten – als zusätzlichen Stich ins

Programm aufgenommen hat. Hadorn ermuntert bereits jetzt die Schützen, diesen Stich zu lösen, «weil für ein gutes Stück Käse der Familie Spycher aus Bleienbach kein Spitzenresultat erforderlich sein wird». Ein Höhepunkt dürfte auch der offizielle Tag am Donnerstag, 29. August im Parkhotel in Langenthal bilden, mit der Festansprache des Korpskommandanten der Schweizer Armee, Thomas Süssli.

Für den Ochlenberger steht bereits heute fest: «Ende August 2024 wird im Oberaargau während zehn Tagen sportlicher Hochbetrieb herrschen und es freut mich ungemein, dass wir es in unserer Region noch fertigbringen, einen Eidgenössischen Anlass von solchem Ausmass zu organisieren und durchzuführen. Das ist aber nur möglich, weil das gesamte OK mit enorm viel Herzblut bei der Sache ist.»

*Walter Ryser*

## **Unir ses forces pour faire face à un grand événement**

**Dans un an, la Haute-Argovie accueillera un grand événement avec plus de 7000 participants. Les stands de tir de Langenthal et Melchnau accueilleront la Fête fédérale de tir des vétérans du 19 au 31 août 2024. Le président du CO Christian Hadorn parle d'une tâche immense que le Comité d'organisation doit accomplir, «Mais dans de nombreux domaines, nous sommes heureusement sur la bonne voie», souligne l'ochlenbergeois de 69 ans.**

Nous rencontrons Christian Hadorn au stand de tir Weier à Langenthal. C'est ici, mais aussi au stand de tir «Fischbächli» à Melchnau, que des milliers de tireuses et de tireurs vétérans de toute la Suisse participeront dans un an (du 19 au 31 août 2024) à la Fête fédérale de tir des vétérans (FFTV). Un Comité d'organisation de près de 30 personnes s'occupe depuis deux ans et demi de la planification et de la préparation de cet événement de

grande envergure. Le président du CO, Christian Hadorn, est lui-même étonné du courage dont a fait preuve le CO en prenant en charge la «Fédérale». «Nous avons dit oui à une fête de tir, bien que nous ne disposions pas de l'infrastructure nécessaire pour une manifestation de cette envergure», fait comprendre cet ochlenbergeois. L'ancien entrepreneur et député UDC précise: «Nous disposons bien sûr de deux installations de tir irréprochables à Langenthal et Melchnau, mais c'est à nous d'organiser et de construire le reste de l'infrastructure».

### **De nombreuses préinscriptions reçues**

Hadorn attire l'attention sur les possibilités de stationnement pour les bus et les voitures privées ainsi que sur les offres de restauration, les locaux pour les domaines sanitaire, technique (armuriers) et administratif. De plus, une liaison de transport entre les deux sites de tir doit être installée, mise en place et exploitée pendant la manifestation. Car fin août 2024, plus de 7000 tireuses et tireurs sont attendus en Haute-Argovie. Hadorn sait que la manifestation est appréciée par les ti-

reuses et les tireurs vétérans et qu'elle rencontre un grand succès après avoir surmonté la pandémie de Corona. «Nous avons déjà reçu un nombre étonnamment élevé de préinscriptions», remarque Hadorn, qui a personnellement fait de la publicité pour la manifestation de tir de l'année prochaine en Haute-Argovie lors des assemblées des délégués des Associations cantonales. Si, comme on le souhaite, plus de 7000 tireuses et tireurs devaient participer à la fête, on enregistrerait plus de participants que lors de la dernière FFTV 2019 à Zurich.

En regardant les constructions d'infrastructure à réaliser, le président du CO évalue l'immense tâche que le Comité d'organisation doit accomplir, «car la mise à disposition de l'infrastructure nécessaire engendre des coûts immenses», indique Christian Hadorn en faisant référence au budget total qui s'élève à environ un million de francs. À cet égard, le fait d'avoir placé à la tête du Comité d'organisation un ancien entrepreneur disposant d'un large réseau dans toute la Suisse a certainement été une bonne décision. C'est notamment grâce à son vaste réseau de relations qu'il a été possible de

boucler ce budget ambitieux. Aujourd'hui, les finances sont pour la plupart en bonne voie. Le Plan de tir, qui est déjà prêt à être imprimé et qui comporte 144 pages – dont d'innombrables pages d'annonces – n'ayant jamais été aussi volumineux, le prouve également.

### **L'armée et la protection civile apportent leur aide**

Dans d'autres domaines en revanche, le Comité d'organisation a besoin d'aide extérieure pour pouvoir relever avec succès les énormes défis qui l'attendent. Heureusement, l'armée et la protection civile ont signalé qu'elles étaient prêtes à aider au montage et au démontage de l'infrastructure. Mais les membres de ces deux organisations seront également disponibles pour des interventions pendant la ma-

nifestation. « Sans ce soutien, nous ne pourrions pas gérer cette grande manifestation », explique Christian Hadorn. En effet, il y a encore d'autres défis importants à relever, par exemple dans le domaine du personnel, puisqu'environ 500 aides seront nécessaires avant, pendant et après la manifestation. « Ici, nous dépendons en premier lieu des sociétés de tir régionales et de leurs membres », mentionne le président du CO.

Mais Christian Hadorn se réjouit déjà de cette grande manifestation, à laquelle il participera lui-même en tant que tireur. Il ne fait aucun doute qu'il participera également à la « Cible fromage », que le Comité d'organisation a ajoutée au programme, contrairement à ce qui se faisait jusqu'à présent. Hadorn encourage d'ores et déjà les tireuses et les tireurs à réaliser cette

épreuve, « car un bon morceau de fromage de la famille Spycher de Bleienbach ne nécessitera aucun résultat exceptionnel ». La Journée officielle du mardi 29 août 2024 au Parkhôtel de Langenthal, avec le discours du Chef de l'armée suisse, le commandant de corps Thomas Süssli, devrait également constituer un point fort.

Pour l'habitant d'Ochlenberg, une chose est d'ores et déjà certaine : « Fin août 2024, la Haute-Argovie sera en effervescence pendant dix jours. Je suis extrêmement heureux que nous soyons encore capables d'organiser et de réaliser un événement fédéral d'une telle ampleur dans notre région. Mais cela n'est possible que parce que l'ensemble du Comité d'organisation met énormément de cœur à l'ouvrage ».

*Walter Ryser*

## **Eidgenössisches Armbrustschützenfest 2026 in Weesen Organisatorisch so schnell wie der Pfeil**

Es ist genau 3 Monate her seit dem Entscheid, das Eidgenössische Armbrustschützenfest 2026 in Weesen durchzuführen. Die Personalsuche für die Organisation des aussergewöhnlichen Events im OASV ist sehr gut angelaufen. Mit einem Kernteam konnte eine Charge nach der anderen im Organigramm – das sage und schreibe bereits 48 Personen umfasst – besetzt werden. Dabei spürten alle das Feuer, das in der Ostschweiz für diesen Grossanlass entfacht wurde. Viele der Angefragten sagten ohne zu zögern für eine organisatorische Mitarbeit zu.

Mit der Zusage des St. Galler Ständerates Benedikt Würth als OK-Ehrenpräsident, konnte eine äusserst kompetente und bestens vernetzte Persönlichkeit aus der Politik mit Wohnsitz im Linthgebiet gewonnen werden. Nebst dem vielfältigen Politischen Engagement, setzt sich Benedikt Würth auch im sportlichen Umfeld ein, so als Verwaltungsrat im FC St. Gallen.



Als erste Tätigkeit des Kernteam wurde ein Logo für den Grossanlass entworfen. Das Sujet wurde von Sabrina Nickel – einem Aktivmitglied der Armbrustschützen Goldach – in verdankenswerter Weise kreiert. Sie zeichnet sich auch für die nächste Arbeit aus – dem Entstehen der Internet-Festseite. Sobald diese online geht, können sich Helferinnen und Helfer bereits frühzeitig anmelden. Für eine erfolgreiche Durchführung des Festes ist die Unterstützung eines jeden Armbrustmitgliedes im OASV und

vielen Mitgliedern aus anderen Vereinen und Unterverbänden unentbehrlich.

### **Dank an Neuwilen**

Die Unterstützung vom OK des EASF 22 in Neuwilen ist sehr hilfreich. Ob statistische Zahlen, Formulare, Internetseite oder Sicherheitskonzept. Alle Informationen haben wir zeitnah erhalten. Das erleichtert uns die Arbeit enorm. Herzlichen Dank!

*Co-OK-Präsidium,  
Marcel Benz und Ernst Zellweger*



# Was uns interessiert

«AktENZEICHEN XY ungelöst»

## Bald ohne Eduard Zimmermann



Nach 30 Jahren «AktENZEICHEN XY ungelöst» hört Eduard Zimmermann im Oktober dieses Jahres auf. Der Moderator will die ZDF-Serie nach der 300. Sendung am 24. Oktober an den Hamburger Rechtsanwalt und TV-Journalisten Butz Peters (39) abgeben. Die Serie «Vorsicht Falle» wird von Zimmermanns Tochter Sabine übernommen, die zunächst auch für «XY ungelöst» im Gespräch gewesen war. Der heute 68jährige Zimmermann hatte mit dem am 20. Oktober 1967 erstmals ausgestrahlten Fahndungsmagazin jahrzehntelang hohe Einschaltquoten sowie beachtliche Aufklärungserfolge erzielt. Die Aufklärungsquote der von ihm veröffentlichten Kriminalfälle lag um die 40 Prozent. Zuletzt war Zimmermann allerdings mit der SAT 1-Reihe «K – Verbrechen im Fadenkreuz» in die Kritik geraten, die als sensationslüstern und voyeuristisch bezeichnet wurde. Unser Bild (1992) zeigt Eduard Zimmermann mit Tochter Sabine, die im Jahr 1987 die Co-Moderation übernommen hatte.

### Zitat

Erfahrung ist nicht das schlechteste Geschenk bitterer Stunden.  
Guy de Maupassant

## Augenblicke der Ewigkeit

Über 300 altägyptische Kunstobjekte aus Schweizer Privatbesitz zeigt die Sonderausstellung «Ägypten, Augenblicke der Ewigkeit» im Antikmuseum Basel. Rund 230 davon sind erstmals öffentlich zu sehen. Gezeigt werden zahlreiche Skulpturen aus Stein, Bronze und Ton, Gebrauchskeramik, Kultgefäße, Reliefs mit bildlichen Darstellungen und Hieroglyphen, Malereien, Sarkophage und Mumienmasken. Die Ausstellung über vier Jahrtausende ägyptischer Kunst wird in Basel bis 13. Juli gezeigt, später ist sie auch in Genf zu bewundern.



Bild: Totenfiguren von verschiedenen Privatsammlern.

## 25 Jahre Schweizer Modedesign

Das Schweizerische Landesmuseum in Zürich lässt sich von der Mode anziehen. In der Ausstellung «Modedesign Schweiz 1972–1997» zeigt das Landesmuseum bis



29. Juni 1997 erstmals das kreative Schaffen Schweizer Modedesignerinnen und Modedesigner der letzten 25 Jahre. Mit dieser Ausstellung und dem Anlegen einer Sammlung von Kreationen hiesiger Modeschaffender möchte das Museum dem Modedesign den Stellenwert geben, der ihm gebührt. In der Ausstellung wird die Arbeit von zwölf Schweizer Modede-

signerinnen und Modedesignern prominent präsentiert, während eine Vielzahl weiterer innovativer Modeschaffender im Kontext von Modepreisen und -plattformen vorgestellt wird.

Bild: Die Modedesignerin Ursula Rodel posiert vor einigen ihrer Kreationen, die Teil der Ausstellung im Landesmuseum sind.

## Verkehrshaus Luzern

### Schienenverkehr als «Erlebniswelt»



Viel neuer Bahn-Spass im Verkehrshaus Luzern: Zum 150-Jahr-Jubiläum der Schweizer Bahnen sind die Hallen Schienenverkehr neu gestaltet worden. Die vom Genfer Künstler Roger Pfund und seinem Atelier neu gestaltete Abteilung Schienenverkehr wird als wahre «Erlebniswelt» präsentiert. Höhepunkt ist eine 20minütige Schau über den Bau des Gotthardtunnels (1872–1882). Die Tunnel-schau führt zuerst zu Arbeitssuchenden in ein norditalienisches Bergdorf, dann nach Göschenen und schliesslich mit einer Werkbahn zum Bauplatz an der Tunnelbrust. Dort drohen Gefahren: Wasser bricht ein, es wird gebohrt und gesprengt. Das historische Geschehen und insbesondere auch die menschlichen und sozialen Aspekte sind so in nachgebildeten Kulissen dreidimensional und hautnah mitzerleben.

Bild: Blick in die Sonderschau zum Bau des Gotthardtunnels.

## Senioren wünschen wieder Handzeichen

Ältere Menschen sind mehr als andere zu Fuss unterwegs. Doch gerade auf sie nimmt die Verkehrsplanung kaum Rücksicht. Oft stellt allein schon das Überqueren einer Strasse für viele, die nicht mehr mit dem Tempo einer jüngeren Generation mithalten können, ein beträchtliches Risiko dar. Die Unfallstatistik zeigt, dass die Zahl der auf einem Zebrastreifen verunfallten Personen 1995 gegenüber 1993 um 11,7% zuge-



nommen hat, obwohl Mitte 1994 die neue Vortrittsregel eingeführt worden war. Vor allem ältere Menschen sind als Fussgänger von Verkehrsunfällen betroffen: Rund 65% der im Verkehr getöteten Fussgänger sind über 60 Jahre alt – ihr Anteil an der Bevölkerung beträgt aber nur 19%! Unter anderem hat gerade diese Tatsache bei einer Umfrage der «Zeitlupe» zu einer eindeutigen Reaktion des älteren Publikums geführt: Eine überwiegende Mehrheit wünscht sich die Wiedereinführung der alten Handzeichenregelung. Nicht nur als eine ganz konkrete Gesetzesmassnahme, die die Verkehrssicherheit erhöhen soll, sondern auch, um den gegenseitigen Kontakt zwischen Fussgänger und Autofahrer wieder zu erleichtern.

## Victor Vasarely gestorben



Der französische Künstler Victor Vasarely ist am Samstag im Alter von 88 Jahren in Paris gestorben. Wie Vasarelys Schwiegertochter Michele am Sonntag mitteilte, erlag der Künstler einem Krebsleiden. Er habe die letzten Tage vor seinem Tod bereits im Koma gelegen. Der gebürtige Ungar galt als Erfinder der kinetischen Kunst, die mit geometrischen Formen und Linien optische Illusionen weckt. Zuletzt war es um Vasarely, wie um die von ihm geschaffene Kunstrichtung still geworden. Der Maler und Bildhauer, den manche einen «Regisseur von Farbe und Raum» nannten, hatte zurückgezogen in Paris gelebt.

Bild: Vasarely posiert hier im Jahre 1972 vor einem seiner Werke.

## Positives Echo auf Volkszählung 2000

Gegen die Volkszählung im Jahr 2000 zeichnet sich keine Opposition ab. Die vom Bund vorgesehene registergestützte Erhebungsmethode wurde in der Vernehmlassung begrüsst. Der Bundesrat hat das Eidgenössische Departement des Innern mit der Erarbeitung einer Botschaft zur Revision des Volkszählungs-

gesetzes beauftragt. Die Revisionsvorlage strebt eine Vereinfachung und Weiterentwicklung der Erhebungsmethode der Volkszählung in Richtung einer registergestützten Erhebung an. Damit erhalten die Gemeinden im Jahre 2000 die Möglichkeit, die Fragebogen mit den demographischen Grundinformationen aus ihren Registern vorzubeducken, die übrigen Angaben sind von den Befragten selbst zu beantworten. Der Bevölkerung werde somit gezeigt, welche Daten über sie in den Einwohnerregistern enthalten seien, und die Befragten könnten diese Angaben kontrollieren und allenfalls ändern oder ergänzen. Damit die in den Einwohnerregistern enthaltenen Informationen allenfalls aktualisiert und korrigiert werden können, sieht die Gesetzesvorlage eine Anpassung im Datenschutz vor. Diese wird von den Kantonen, Städten und Gemeindeverbänden einhellig begrüsst. Einige kritische Stimmen verlangen, dass der Datenschutz in der Gesetzesvorlage zu verstärken und zu präzisieren ist. Auskunftsverweigerung soll gemäss der Mehrheit der Vernehmlassungsadressaten nicht mehr mit einer Strafgebühr (Bussen bis 3000 Franken) wie 1990 geahndet werden. Bevorzugt wird entweder eine Aufwandsgebühr nach dem Verursacherprinzip oder ein vereinfachtes Ordnungsbussensystem. Eine landesweit einheitliche und konsequente Handhabung der Gebühren- oder Bussenregelung wird als wichtig erachtet.

## High-Noon-Regisseur gestorben



Der US-Filmregisseur Fred Zinnemann ist in London im Alter von 89 Jahren gestorben. Zu seinem künstlerischen Vermächtnis zählen Streifen wie «High Noon» oder «Verdammt in alle Ewigkeit». Zinnemanns Arbeit wurde mit zwei Oscars ausgezeichnet. Im Unterschied zu fast allen anderen ursprünglich deutschsprachigen Filmemachern in Hollywood kam der gebürtige Österreicher als ein Niemand in die kalifornische Traumstadt und arbeitete sich dort zu einem der

gefeiertsten Regisseure hoch. Bild: Fred Zinnemann (Mitte) wurde am 10. April 1967 im Beisein von Rosalind Russell (links) und Audrey Hepburn (rechts) mit Oscars ausgezeichnet.

## Weiss im Hoch, Rot im Rückgang



Seit 1827 wird in Cressier NE alljährlich die traditionelle «vente aux enchères» (Qualitäts- und Preisbestimmung) der Weine aus dem Hôpital Pourtales durchgeführt. An der diesjährigen Veranstaltung zeichneten sich folgende Trends ab: Während der Weisswein zurzeit ein starkes Hoch erfährt, ist beim «Roten» ein Rückwärtstrend zu beobachten. Der 96er Chasselas verkaufte sich heuer zu einem Durchschnittspreis von Fr. 7.69 (Vorjahrespreis: Fr. 6.50). Der Rotwein hingegen musste einen Abschlag von Fr. 1.50 hinnehmen und wird nun um die Fr. 12.– gehandelt. Bild: Run auf den Weissen. Degustation an der traditionellen vente aux enchères mit Weinen aus dem Hôpital Pourtales in Cressier.

## Solidaritätsstiftung nur in Schweizer Hand

Die von Bundesrat und Nationalbank geplante Solidaritätsstiftung wird ausschliesslich in Schweizer Hand sein.

Bundesrat Kaspar Villiger erklärte in einem Interview von Schweizer Radio DRS, dass vor allem in den USA der Stiftungszweck zum Teil falsch verstanden worden sei. Es handle sich um ein viel grösseres und langfristigeres Projekt als der als Sofortmassnahme gedachte errichtete Spezialfonds zugunsten bedürftiger Holocaust-Opfer und ihrer Nachkommen. Im Gegensatz zum Fonds sei die Stiftung eine langfristige Investition und weitgehend losgelöst von äusseren Ansprüchen an die Schweiz. Die Leitung der Stiftung ist ausschliesslich in Schweizer Hand – ein Umstand, den Villiger gerade auch mit Blick auf die nötige Volksabstimmung hervorhob. Das Ziel



der Volksabstimmung im nächsten Jahr bedinge einen beschleunigten Fahrplan. Voraussichtlich werde zunächst eine dreimonatige Vernehmlassung stattfinden. Danach müsse der Bundesrat seine Botschaft ans Parlament verabschieden, und nach der Beratung in beiden Räten des Parlaments sei eine dreimonatige Referendumsfrist in Rechnung zu stellen.

## Neuer Doppelstock Intercity



Ab Juni verkehren die neusten Intercityzüge mit Doppelstockwagen. Während der Fahrkomfort höchste Ansprüche erfüllt – man verspürt auch bei hohen Geschwindigkeiten keine Vibrationen – sind die Sitzplätze etwas eng geraten. Von Vorteil ist auch, wenn man gute Beziehungen zum Sitznachbarn oder der Nachbarin hat, die Beine stossen nämlich seitlich zwangsläufig aneinander.

Die Ablagefläche über den Sitzen entspricht so etwa dem Platz, den man in einem zweimotorigen Cessna-Sportflugzeug hat: Gerade genug, um eine kleine Tasche oder einen halben Regenschirm zu verstauen. Bild: Die beiden SBB-Direktoren Paul Blumenthal (l) und Theo Weiss (r) haben gut lachen: Zur Pressekonferenz kann man mit Brille und Kugelschreiber reisen, mit Gepäck mussten sie sich zum Glück nicht plagen.

## Boom der Motorroller auf Schweizer Strassen

Roller sind in der Schweiz offenbar sehr gefragt. Wie das Bundesamt für Statistik (BFS) mitteilte, wurden letztes Jahr fast 55 Prozent mehr dieser Zweiräder in Verkehr gesetzt als 1995. Insgesamt wurden 333'000 neue Motorfahrzeuge immatrikuliert, drei Prozent mehr als im Jahr davor.

Nach dem steten Rückgang der Neuzulassungen von rund 412'000 im Jahr 1989 auf 307'000 im 1993 ist seit drei

Jahren wieder ein Anstieg von Inverkehrsetzungen zu verzeichnen. Letztes Jahr betrug er 3,0 Prozent, wie das BFS mitteilte. Verantwortlich dafür sind die Motorräder mit einem Plus von 17,6 Prozent, darunter speziell die Roller (Vespa usw.), die laut BFS 54,6 Prozent zulekten. Mit 14,3 Prozent ebenfalls ausgeprägt nahm die Zahl der Busse und Kleinbusse zu. Nach hohen Zunahmen im Vorjahr wurden dagegen bei den Industriefahrzeugen mit einem Plus von 4,5 Prozent und den Sachtransportfahrzeugen mit einer Zunahme von 0,8 Prozent ähnlich tiefe Werte erreicht wie bei den Personenwagen mit 1,6 Prozent

mehr Zulassungen als 1995, wie die Statistiker mitteilten. Mit einem Rückgang von 6,2 Prozent verstärkte sich der Abwärtstrend bei den Landwirtschaftsfahrzeugen.

Bald jeder zweite Personenwagen, der in der Schweiz neu in Verkehr gesetzt wird, kommt aus Deutschland. Deutsche Hersteller mit Opel, VW und Ford an der Spitze vergrösserten letztes Jahr ihren Marktanteil von 43,2 Prozent auf 44,4 Prozent. Japan behauptete trotz Rückschlägen den zweiten Platz mit 15,8 Prozent, Frankreich den dritten mit 14,5 Prozent.

## Tatort Fussgängerstreifen:

# Es wird weiter verletzt...



... und gestorben auf dem Zebrastreifen; die Unfallrate 1996 hat sich voraussichtlich nochmals verschlechtert. Seit 1994 ist die Sache klar: Wie in Amerika haben Herr und Frau Schweizer ohne Wenn und Aber vor dem Zebrastreifen anzuhalten, wenn jemand nur schon den Wunsch haben könnte, die Strasse zu überqueren. Alles andere führt zu einem ordentlichen Verfahren vor dem Kadi und kostet je nach Umständen Fr. 200.– und mehr; dazu kommen bei einem Unfall lebenslängliche Alpträume und Vorwürfe – oft unabhängig von der Schuldfrage. Das Strassenverkehrsgesetz ist deutlich: Artikel 49, Absatz 2 SVG «... Die Fussgänger haben den Vortritt auf diesem Streifen, dürfen ihn aber nicht überraschend betreten.» Die Strafe ist nicht die Absolution für den Unfall und des damit ausgelösten Leids. Darüber hinaus ist das persönliche Schicksal und auch die Kosten für Spital und Rehabilitation noch einzurechnen.

Die 1154 Unfälle auf dem Zebrastreifen im Jahre 1995 sind ebenso unnötig wie unverständlich, zumal fast die Hälfte der Unfälle auf das Konto der Fussgänger geht. Im Strassenverkehr geht es um ein «sinnvolles Zusammenleben». Dazu gehört auch die Bereitschaft zur Kommunikation. «Sichtkontakt vom Fussgänger zum Autolenker» heisst das Zauberwort für den Fussgänger – und absolute Bremsbereitschaft vor jedem Fussgängerstreifen sollte doch die einfachste Sache der Welt für den Automobilisten sein; dies gilt im übrigen auch für die nachfolgenden Autos. Dies ist ein Tip der Schweizerischen Vereinigung der Motorfahrzeug- und Haftpflichtversicherung (HMFV). Balz Röhlin, Presse- und Fotobüro, Postfach 25, 8906 Bonstetten.



## Eltern machen's den Kindern vor

### Erfolg im Leben

Ein Universalrezept für Erfolg schlechthin gibt es leider noch nicht. Aber das Rezept für den eigenen Erfolg sind erfolgreiche Eltern.

Zwei englische Wirtschaftswissenschaftler beobachteten rund 11'000 berufstätige Söhne und Töchter. Sie fanden heraus: Die meisten verdienten so viel wie ihre Eltern in dem Alter, waren auch genauso erfolgreich. Dabei werden Töchter von ihren Müttern besonders beeinflusst, Söhne eher von den Vätern. Das galt auch für Adoptivkinder.

Ergebnis der Studie: «Erfolg wird nicht vererbt, sondern ist eine Sache der Erziehung», so die Professoren. Ausnahme: Besonders intelligente Kinder lösen sich allerdings von dem «Vorbild Eltern», ja sie überflügeln sie sogar.

Wie schaut's da in Ihrer Familie aus? Können Sie das Urteil der englischen Professoren bejahen, oder haben Sie andere Erfahrungen gemacht??? M. P.

### Oma hat das so gemacht...

Ich bin zwar heute auch schon im Seniorenalter, aber noch immer erinnere ich mich oft und gerne meiner Grossmutter, die wir Kinder liebevoll «Grossi» nannten. Egal, worum es ging und was uns bedrückte, wenn wir Hilfe brauchten oder etwas wissen wollten, unsere Grossi war da die erste Anlaufstation, und sie wusste immer Rat.

Als wir, heute schon «Älteren», selber noch Kinder waren, gab es längst nicht die vielen technischen und anderen Möglichkeiten, etwas wieder ins Lot zu bringen. Da musste man erfinderisch sein, grosse Erfahrungen haben und viel Phantasie entwickeln. Unsere Grossmütter besaßen noch diese Eigenschaften, die heutigen Hausfrauen fast ganz abhanden gekommen sind und wussten immer, was zu tun ist.

Ich möchte Ihnen also heute ein paar Dinge zur Kenntnis bringen, wo Sie sich – mit unserer Grossmütter Hilfe, selber helfen können. Meistens sind diese grossmütterlichen Ratschläge auch noch recht preiswert, wenn nicht gar kostenlos, und man kann sich damit manchen Handwerker oder sonstwas ersparen.

– Schuhe nach dem Ausziehen (wenn sie noch Feuchtigkeit enthalten) sofort auf Spanner tun, damit sie wieder die richtige Form bekommen. Nie an der Heizung trocknen, sondern an der warmen Zimmerluft trocknen lassen.

– Haben Sie Probleme beim Einschlafen? Einige Zwiebelscheiben in Milch aufkochen und essen. Und dann – Gute Nacht und hinein ins Traumreich.

– Wenn Sie Partys geben, lassen sich in ausgehöhlten Melonenschalen sehr hübsche Salate und Dips servieren. Das gefällt nicht nur dem Auge, sondern auch der Appetit wird angeregt.

– Brillen werden mit ein paar Tropfen Alkohol wieder spiegelblank. Zum Abreiben ein Leinentuch verwenden. Das fusselt nicht und sie ersparen sich teure Brillenreiniger.

– Servieren Sie Salzgebäck nicht in einem Silberschälchen. Es hinterlässt hässliche Flecken.

– Schmiedeeisen öfters mal mit Möbelpolitur einreiben. Dann rostet es nicht so schnell.

– Wenn Ihr junger Hund sein Geschäft auf dem Teppich verrichtet hat, die feuchte Stelle kräftig mit alten Handtüchern abreiben. Etwas Salmiakgeist, pur oder verdünnt, draufträufeln. Vorsicht bei dunklen Teppichen! Mit einer harten Bürste immer in Strichrichtung bürsten. Mit Handtüchern trockenreiben.

– Innen und aussen unansehnlich gewordene Edelstahltopfe werden mit Zitronenessig wieder strahlend schön.

– Schokolade, die Sie zum Backen brauchen, zerkleinern und im Wasserbad schmelzen – ohne zusätzliche Flüssigkeit.

– Klumpig gewordene Malerfarbe durch einen ausrangierten Nylonstrumpf drücken.

– Haben Sie Käse in Scheiben gekauft, immer ein Stück Butterbrot Papier zwischen zwei Scheiben legen. So können die Scheiben nicht zusammenkleben.

– Krokant, gehackte Nüsse oder Mandelblättchen lassen Ihren Apfelkuchen immer wieder anders schmecken.

– Suppen- und Brühwürfel in einem luftdichten Gefäss aufbewahren, sonst werden sie leicht feucht und verklumpen.

– So servieren Sie Butter besonders dekorativ: Einzelne Kugeln formen (z.B. mit einem Teelöffel) und in ein mit Salatblättern ausgelegtes, bauchiges Glas geben. M.P.

### Kulturhauptstadt Thessaloniki

*Der weisse Turm in Thessaloniki, aufgenommen 1994. Die nordgriechische Hafen- und Universitätshauptstadt Thessaloniki ist offiziell Kulturhauptstadt Europas in diesem Jahr. Zu der Eröffnungsgala im Beisein von Präsident Kostis Ste-*



*phanopoulos waren Delegationen aus mehr als 40 Ländern geladen. Thessaloniki ist nach Athen im Jahre 1985 die zweite griechische Kulturhauptstadt. Schwerpunkt der Veranstaltungen im Verlauf des Jahres soll unter anderem die Beteiligung von Künstlern aus den benachbarten Balkanstaaten sein. Der historischen Tatsache allerdings, dass Thessaloniki lange als «Jerusalem des Balkans» galt, wird im offiziellen Programm fast keine Rechnung getragen. Fünf Jahrhunderte lang war Saloniki eine einzigartige jüdische Stadt auf dem Balkan, bis die jüdische Gemeinde im Zweiten Weltkrieg vom Nazi-Terror vernichtet wurde.*

### Persönlichkeiten und ihr Tierkreiszeichen

Tierkreiszeichen sind im allgemeinen der Spiegel der Persönlichkeit. Sicher aber ist eines: Es gibt keine «guten» oder «schlechten» Tierkreiszeichen. Jedes hat seine eigenen Vor- und Nachteile.

Und in jedem Zeichen sind Männer und Frauen geboren worden, deren Grösse in den Entwicklung und in der Geschichte der Menschheit eine wichtige Rolle gespielt hat.

Wollen Sie wissen, welche Persönlichkeit in «Ihrem» Tierkreiszeichen geboren wurde? Dann lesen Sie Nachstehendes:

#### Steinbock:

Marlene Dietrich, Grock (Adrian Wettach), Clown, Albert Schweitzer

#### Wassermann:

Gotthold Ephraim Lessing, Clark Gable, Thomas Alva Edison

#### Fische:

Frédéric Chopin, Michelangelo, Albert Einstein

#### Widder:

Ferdinand Lasalle, Anna Magnani, Charlie Chaplin

#### Stier:

Audrey Hepburn, Sigmund Freud, Justus von Liebig



**Zwillinge:**

Marilyn Monroe, Jean Paul Sartre, Thomas Mann

**Krebs:**

Pearl S. Buck, Käthe Kollwitz, Roald Amundsen

**Löwe:**

George Bernhard Shaw, Madame Dubarry, Elisabeth Bergner

**Jungfrau:**

Carl Bosch, Ingrid Bergmann, Greta Garbo

**Waage:**

Mahatma Gandhi, Eleonore Duse, Oskar Wilde

**Skorpion:**

Silvana Mangano, Martin Luther, Selma Lagerlöf

**Schütze:**

Sir Winston Churchill, Walt Disney, Werner von Siemens.

M.P.

## Blumen für die Dame

Stellen Sie sich vor, Sie sind irgendwo eingeladen und wollen dem Gastgeber eine Freude bereiten und überbringen einen Blumenstrauß. Wer übergibt dann eigentlich die Blumen – der Mann oder die Frau? Und wenn der Gastgeber ein Mann ist, was dann? Wissen Sie da so genau, wie's geht und worauf man zu achten hat?

Ingrid B. stellt diese Frage und sagt noch dazu: Mein Leben lang – ich bin jetzt dreissig – habe ich spontan und ohne gross nachzudenken, gelebt. Und ich habe demjenigen, der mit die Tür aufmachte, oder der älteren Person, die dabei stand, die Blumen einfach in die Hand gedrückt. Das machte mir kein Problem.

Aber ich kann mich wahnsinnig ärgern, wenn ein Mann bei der Begrüssung einer Frau nicht aufsteht. Das hat mit Emanzipation und Gleichberechtigung nichts zu tun. Da zeigt sich einfach die Kinderstube, was ein Mann von der jeweiligen Frau hält.

Dazu lässt sich sagen: Die Herren schiessen ein Eigentor, wenn sie eine Dame im Sitzen begrüssen. Das tut «Mann» nicht, ausser er ist behindert oder ein Greis. Und der Mann setzt sich auch erst wieder hin, wenn die Dame Platz genommen hat.

Am Arbeitsplatz sieht alles wieder anders aus. Da steht der Chef sicher nur auf, wenn er mit der Sekretärin ein Verhältnis beginnen will (oder schon hat). Und nun zu den Blumen: Der Mann

überreicht sie der Dame des Hauses. Ist der Gastgeber ein Mann, lässt man in der Regel keine Blumen sprechen. Oder doch? Das liegt dann in Ihrem Ermessen. Aber vielleicht übergeben Sie dem Gastgeber statt der Blumen ein gutes Fläschchen Wein oder sonst was Hochprozentiges?

M.P.

## Lachen ist gesund

*Nach dem Motto: Wer morgens nüchtern dreimal schmunzelt, zu Mittag nicht die Stirne runzelt und abends lacht, dass alles hallt, wird hundertzwanzig Jahre alt!*

Unser Schützenkamerad Willy O. war an einem Anlass und schoss die «Kunst», wobei ihm ein Nebenmann in die Scheibe schoss. Nach Brauch und Regel musste ihm der Fehlbare eine Patrone ersetzen. Als Willy den Schuss abgegeben hatte, wurde ihm ein glatter Hunderter gezeigt. Willy stand seelenruhig auf und meinte: «Der anger wär' der besser Schuss gsi». Derselbe Willy war an einem Sonntagmorgen vor dem Schiessen früh mit andern Kameraden im «Kreuz», wo sie sich einen genehmigten. Da meinte Willy: «So 'ne Röstli wär jetz öppis Guets». Die Mannen waren nicht wenig erstaunt, als der Wirt kurze Zeit später mit einer Platte Röstli erschien, und sie liessen es sich wohl sein. Schlussendlich fragten sie aber den Wirt doch, wie er es fertiggebracht habe, so schnell eine Röstli zu servieren, worauf dieser meinte: «I ha drum dä Morge früeh e Hafe voll Händöpfel für d'Söi übertaa, u die sy jetz grad nahe gsi.» Willy meinte: «So 'ne chüschtegi Röstli han i no nie ghaa.» Oh, diese Jugend (Die nachfolgende Geschichte ist authentisch.)! Unser Veteranenkamerad Fritz führte 1996 in unserer Gesellschaft den Jungschützenkurs durch. Er brachte 16 Jungen und Mädchen das Schiessen bei, und bis auf drei haben diesen Kurs alle bestanden. Drei sind zum Wetschiessen nicht angetreten, und als Fritz den Jungen interpellierte, warum er dem Wetschiessen ferngeblieben sei, meinte dieser nur, er habe etwas anderes losgehabt. Janu, das git's. Die andern zwei Ferngebliebenen waren 17jährige Modi. Als Fritz die erste davon anrief, sagte diese, sie habe notfallmässig ins Spital eingeliefert werden müssen, da sie im 7. Monat schwanger sei. Janu, ou das git's. Die andere hingegen sagte, sie könne nicht auf dem Bauch liegen, und auf Fritzens Frage nach dem warum sagte sie: «I ha mer e Ring la i Buchnabel mache, u dä tuet mer jetzt weh, wenn i uf e Buch lige.» Ou das söll's gää Jä!

Schryber Housi

## Vergesslichkeit ist (k)eine Zier

*aber weiter kommt man ohne ihr!*

Mit zunehmendem Alter nimmt wohl auch die Vergesslichkeit etwas zu und das kann einem manchmal schon Sorgen bereiten.

Eine Bekannte erzählte mir folgende Geschichte: Wenn mein Mann und/oder ich aus dem Haus gehe(n), um Freunde, ein Theater oder sonstwas zu besuchen, dann ist immer die Hölle los.

Mindestens dreimal laufen wir die Treppen hoch, sperren die Wohnungstür auf und zu, fahren los und kehren wieder zurück, weil wir immer was vergessen haben: Eintrittskarten, Brillen, Geldbeutel, Handschuhe usw. usw....

Diese Vergesslichkeit beginnt unser Selbstbewusstsein merklich brüchig zu machen. Wir sind doch mit unseren 65 Jahren noch nicht so alt. Wir stehen auch noch mitten im Leben, sind ehrenamtlich in Vereinen tätig und nehmen am öffentlichen Leben teil. Manchmal haben wir genauso viel zu tun wie früher, als wir beide noch unsere durchaus anstrengenden Berufe ausübten.

Was soll man tun in einem solchen Fall? Sollen wir uns zurückziehen und eine ruhigere Gangart einschlagen?

Darauf muss man spontan antworten: Um Gottes Willen, nur nicht aufgeben und weitermachen! Es wäre ein grosser Fehler, wenn man wegen dem bisschen Vergesslichkeit, was doch völlig normal ist, gleich alles hinschmeissen würde. Natürlich sollte man sich nicht übernehmen. Wer aber nicht gefordert wird oder sich selbst fordert, sackt wirklich ab. Da kann man dann förmlich zusehen, wie schnell so etwas geht.

Das Nachtessen der Konzentrationsfähigkeit und des Kurzzeitgedächtnisses ist doch ganz normal. Reden Sie, ja lachen Sie über die auftretenden Probleme!

Erfinden Sie Techniken, die Ihnen das Leben erleichtern: z.B. Zettelchen schreiben, Tagesprogramme aufsetzen u.ä. Schaffen Sie sich feste Ablagen, wo Sie automatisch nach Schlüsseln, Brillen und anderen wichtigen Dingen greifen können. Sie können sicher sein, ein bisschen hilft das schon und Sie erleichtern sich den Tagesablauf und müssen nicht dauernd, weil Sie unsicher sind, zigmal die Treppen rauf und runter laufen, um dies und das zu suchen.

Also, nur Mut! Wir Älteren sitzen da doch alle auf demselben Dampfer.

M.P.



## VOM TAUSCH ZUM MARKT.

Einleitung: Ab ca. 10 000 v. Chr. wandelte sich die Lebensweise der Menschen von nomadischen Jägern und Sammlern zu sesshaften Bauern. Es entwickelte sich mit der Zeit eine arbeitsteilige Produktionsweise. Einige Menschen spezialisierten sich als Viehzüchter, Fischer, Bergarbeiter, Bildhauer, Töpfer, Schumacher oder Metallbearbeiter usw. Durch die Arbeit in verschiedenen Produktionszweigen bzw. Berufen waren die Menschen auf den Austausch ihrer Dienste und Produkte angewiesen. Es entstand ein Tauschhandel. Ware wurde als Tauschmittel eingesetzt. Dieses Warengeld – auch Natural- und Nutzgeld genannt – war eine Frühform des Geldes. Hierfür eigneten sich Waren, die leicht eintauschbar waren, weil viele Menschen sie brauchen konnten und sie somit problemlos wieder gegen etwas anderes eingetauscht werden konnten. Waren, die gut gelagert, leicht transportiert und gut haltbar waren. Wahrscheinlich noch älter waren nichtökonomische Gründe, die zur Entwicklung des Primitivgeldes führten, nämlich die Entwicklung der Tradition des Brautgeldes, des Blutgeldes, des Lösegeldes und des Tributs.

Das Warengeld schlechthin war in allen Kulturen das Vieh, also Kühe, Büffel, Schafe, Ziegen, Kamele und Pferde. Ein weiteres sehr weit verbreitetes Primitivgeld war Muschelgeld, insbesondere Kaurischnecken. In Afrika, Asien und Ozeanien war teilweise bis ins 20. Jahrhundert hinein Muschelgeld und Schneckengeld verbreitet. In Nordamerika nutzten die Indianer neben Pelzgeld auch Wampum (Muschelketten) als Zahlungsmittel. Auch die ersten europäischen Siedler nutzten Wampum für Geschäfte mit den Indianern. In China, Nordafrika und im Mittelmeerraum war auch Salz als Warengeld üblich. In Japan wurde Reis als Warengeld genutzt. In Mikronesien nutzte man bis ins 20. Jahrhundert Steingeld. Auf Fidschi wurden Walzähne als Primitivgeld verwendet.

Die Namen einiger Währungen und Finanzgeschäfte lässt auf die ursprüngliche Warenbindung schließen. Der sumerische Begriff für Zins «mas», kann mit Kalb oder Zicklein übersetzt werden. Zinsen und Zinseszinsen stehen historisch im Zusammenhang mit der Viehleihe und Viehzucht. Auch das lateinische Wort für Geld «pecunia», leitet sich von pecus für Vieh ab. Die Währungen Pfund, Schekel und Mark sind nach Gewichtsmassen benannt. Das Wort «Salär» hat seinen Ursprung in der Bezahlung römischer Legionäre mit Salz.

Stummer Handel und Geschenke: So könnten wir uns den Ablauf vorstellen: Vorsichtig schiebt sich aus dem Blättergewirr des Urwaldes ein



Kopf, ein faltiges, altes Gesicht. Sorgfältig suchen die Augen jeden Punkt in der Lichtung ab, dann erhebt sich der Mann und tritt hinaus ins Freie, ein zwerghaft kleiner Mensch, ein Pygmäe (afrikanisches Volk in Zentralafrika), der mit einer leichten Handbewegung seine Gefährten herbeiwinkt. Ebenso lautlos wie der Alte erscheint ein Trupp junger Männer. Sie tragen drei mächtige Elefantenstosszähne, die sie vorsichtig auf den Boden legen. Dazu ein paar Felle und einige Streifen luftgetrocknetes Fleisch. Dann verschwinden sie lautlos, wie sie gekommen sind, zuletzt der alte Mann. Es vergeht eine lange Zeit, bis sich die Lichtung wieder belebt, diesmal mit Bantus (Sammelbegriff für verschiedene Ethnien in Zentral-, Ost- und Südafrika), deren schwarze, muskulöse Körper in der Sonne glänzen. Sie prüfen das Gewicht der Zähne, die Qualität der Felle, dann legen sie nach einem kurzen, halblaut geführten Gespräch mehrere eisernen Pfeilspit-





### STEINZEITSCHMUCK ARMKETTE AUS BEARBEITETEN SCHLEHEN-STEINE

zen, einen Haufen Bananenstauden und einen Lederbeutel mit Salz auf den Boden und ziehen sich ihrerseits zurück, um den Pygmäen Zeit zu lassen. Jede der beiden Parteien kennt die Spielregeln dieses stummen Handels, und so wissen die Bantu, dass sie während der ganzen Zeit beobachtet worden sind. Wieder vergeht eine geraume Zeit, bis die Pygmäen erscheinen und die Pfeilspitzen, die Bananenstauden und das Salz an sich nehmen. Nun ist der Handel abgeschlossen und die Batu können ohne Gefahr die Ware der Pygmäen mitnehmen. Anders wäre es gewesen, wenn die Pygmäen das Angebot der Bantu auf diesem seltsamen Marktplatz hätten liegenlassen, denn das hätte «zu wenig» bedeutet. Mehr Salz oder mehr Pfeilspitzen hätten den Ausgleich geschaffen, bis der Handel dann zum Abschluss gekommen wäre.

Der «stumme Handel» ist ein in der Völkerkunde bekannter Begriff. Das Verfahren wird meist

zwischen Stämmen angewandt, die miteinander in Feindschaft leben, aber doch Interesse an bestimmten Wirtschaftsgütern des Gegners haben. Die Angst diktiert diese seltsame Form des Umganges, die bezeichnenderweise vor allem für den Handel zwischen kulturell niedrigstehenden und schon weiterentwickelten Völkern nachweisbar ist. Es dürften die Unterlegenen sein, die dem brutalen Partner den stummen Handel aufzwingen. Schon in antiken Quellen sind diese Formen des stummen Handels oder Depothandels beschrieben, die einen Betrug ausschließen und einen vollkommenen Ausgleich der Interessen erreichen. In Asien sowie in der Südsee findet dieser Gütertausch ebenso statt wie zwischen Pygmäen und Bantus. Herodot hat ihn schon als Verfahren zwischen den Karthagern und afrikanischen Stämmen beschrieben. Plinius der Ältere (römischer Gelehrter, Offizier und Verwaltungsbeamter) kennt ihn aus Berichten über

Ceylon. Der Depothandel ist nur sozusagen eine Spezialform des Austausches von Geschenken. Jemand bietet etwas an, wobei er erwartet, dass ihm die Gabe in gleichem Wert vergolten wird.

Eine andere Form des Handels setzt die Existenz von Handelsfreunden voraus. Das sind nicht beliebige Geschäftsfreundschaften, sondern über Generationen beibehaltene Bindungen mit fast familiärem Charakter. Australische Maori befestigten mehrere Kanus aneinander und verband sie mit einer Plattform. Dann belud man das Floss mit Töpferwaren, die man an der Küste des Papua-Golfes (Südküste von Papua-Neuguinea) gegen Sago (Mehl der Sagopalme) eintauschen wollte. Es war kein gewöhnlicher Tauschhandel, das Geschäft war mit einer Zeremonie verbunden. Die Freundschaftsbeteuerungen, die ausgetauscht wurden, waren ebenso wichtig wie der Austausch der Produkte selbst. Man ging nun nicht auf den Markt, sondern jeder ging zu seinem «Handelsfreund», mit dem seine Familie seit Jahren und Generationen in Verbindung stand und übergab die Töpfe. Es galt als unschicklich, sie zu zählen oder einen Preis auszuhandeln. Das Gesicht wird gewahrt, indem einer der Söhne im Haus steht und je nach Form und Grösse der Töpfe, verschiedene Knoten in einen Strick macht. So kann der Vater die Menge Sago abschätzen, die er als Gegengabe überreicht und der Handelsfreund nahm den Sago ebenfalls ungewogen entgegen. Für diesen Handel war charakteristisch, dass die Fassade eines Austausches von Gastgeschenken streng aufrechterhalten wird. Das Ritual weist auf ältere Herkunft hin. Bei den Maoris hat der Besuch der Motu schon den Charakter einer Handelsexpedition und der Austausch von Geschenken nur ein Teil der zeremoniellen Stammesbegegnungen gewesen ist. So wurden im Frühjahr bei den Eskimos in Alaska grosse Zusammenkünfte abgehalten, zu denen schon im Herbst eingeladen wurde. Man schickte zwei junge Männer, die je einen mit Adlerfedern und rotbemalten Ringen verzierten Stab mit sich führten. Die Zahl der Ringe bezeichnete die Anzahl der Geladenen. Auch hier hatte jeder Eskimo in den anderen Siedlungen einen Freund, mit dem er Güter und meist während des Festes auch die Frau auszutauschen pflegte. Auch mass man sich im Wettgesang und in allen möglichen Sportarten.

Im frühen Winter, wenn genug Schnee lag, kamen die Gäste mit ihren schwerbeladenen Schlitten und wurden schon weit vor dem Dorf von Jünglingen empfangen, die vor ihnen Tänze aufführten und ihnen Speisen anboten. Danach fand zwischen den Gästen und den Gastgebern ein Wettlauf zum Dorf statt. Dort wurde ein weiterer Tanz aufgeführt, wo auf einer hohen Stange ein

ausgestopfter Adler die Zeremonie überwachte. Vom Adler, so glaubte man, habe der Mensch gelernt, sich zu vergnügen und Feste zu feiern. Nach weiteren Zeremonien im Gemeinschaftshaus, in welchen Gastgeber und Gäste ihren Wünschen Ausdruck gaben, fand ein beträchtlicher Handel oder besser Tauschverkehr statt. Die Eskimos betrieben Handel mit gewöhnlichen Dingen wie Treibholz, Riemen aus Robbenleder, Walbarten, aber auch mit gefleckten Rentierfellen, wie man sie nur in Sibirien fand, mit Jade, die man nur aus Alaska kannte, mit Eisen aus dem Basaltgebiet der grönländischen Westküste und vielen anderen Dingen. Ein derartiger Gütertausch setzt gewisse geographische Vorstellungen voraus. Hier wie überall ist der Wunsch, bestimmte Güter auszutauschen der Motivator der Begegnungen mit anderen Stämmen und Völkern geworden. Wo ein starkes Interesse am Handel besteht, entwickelt man neue Transportmöglichkeiten, bessere Orientierungshilfen. So bei den Eskimos holzgeschnitzte Reliefs der Küstenformationen. Bei den Arabern der islamischen Renaissance die berühmten Seekarten für das Mittelmeer.

Gewiss liegt in diesem Gütertausch auch ein sozio-psychologisches Moment. Wer mit seinem Güterüberschuss prahlen kann, gewinnt mehr Ansehen. Um Ansehen geht es auch bei den indianischen Potlasch-Festen (auch Potlach oder Potlatsch, ist ein Fest der amerikanischen Indianer der nordwestlichen Pazifikküste), die zugleich dem Prestigebedürfnis und einem volkswirtschaftlichen Zweck dienen. Beim Potlasch-Fest demonstrieren die Clan-Häuptlinge ihre wirtschaftliche Macht dadurch, dass sie Matten, Muschelgeld und bestimmte Kupferplatten verschenken. Sieger bleibt, wer den Rivalen im Angebot von Gütern oder in der Zerstörung des eigenen Besitzes übertrifft. Aber nicht nur die Häuptlinge kämpfen auf diese Weise unblutig um Rang und Ansehen, sondern allgemein Männer, um je nach wirtschaftlicher Kraft in der sozialen «Hackordnung» höher eingestuft zu werden. Niemand wird etwas geschenkt, obwohl so viele Geschenke verschenkt werden. Des Rätsels Lösung bei den amerikanischen Indianern ist ein Trick: zwar verteilt jedermann seine Habe, erwartet aber, dass er Gegengeschenke mit einem massiven Aufschlag erhält. Falls sich jemand diesem Zwang entzieht, verliert er in seiner Sippe jedes Ansehen. Stirbt somit gleichsam einen «sozialen Tod».

*Mit einem herzlichen Schützengruss  
Bernhard Lampert*